

Le Québec de rêve et de révolte filmé par Labrecque

par **Louis-Guy Lemieux**

Jean-Claude Labrecque est ce genre de cinéaste dont toute l'œuvre porte ostensiblement le label "made in Québec".

De ses premiers documentaires à l'ONF à partir de 1965 jusqu'aux longs métrages de fiction ("Les Smattes", "Les vautours", "Coffin") en passant par ses remarquables docu-dramas sur la poésie, toute son œuvre porte la marque d'un artisan solide et consciencieux du cinéma.

Un cinéma multiple qui trouve des résonances universelles en montrant le Québec profond. Un cinéaste estimé dans la profession.

Jean-Claude Labrecque avait installé ses caméras pour

un jour, lundi dernier, dans le Vieux-Québec, coin des Remparts et Sainte-Famille. Presque à la fin d'un tournage qui aura duré 26 jours, il filmait les images de ce qui sera le début du film "Années de rêve et de révolte" (titre provisoire) et qui pourrait aussi bien s'appeler "Les vautours II" puisqu'il s'agit d'une trilogie commencée, en 1974, avec "Les vautours". On retrouve les mêmes comédiens bien sûr et sensiblement la même équipe technique.

Trilogie marquante

Cette trilogie, sorte de chronique de la société québécoise de Duplessis à nos jours, pourrait bien être considérée un jour comme l'œuvre cinématographique la plus marquante de Labrecque.

A travers la vie familiale, amoureuse et professionnelle d'un homme, Louis Pelletier, que son destin place au centre des événements historiques qui ont marqué le Québec contemporain, le cinéaste raconte "son" Québecois et "son" Québec. Un procédé qui a donné plusieurs des grandes œuvres de la littérature et du cinéma.

"Dans "Les vautours I", explique Jean-Claude Labrecque, le thème était la mort du père... qui correspondait à la mort de Duplessis. La grande famille québécoise s'étiolait..."

Au début des "Vautours II", nous sommes en octobre 1964, le samedi qui précède la visite de la reine d'Angleterre ("Samedi de la matraque"), Louis Pelletier (Gilbert Sicotte) vit un grand jour. Il se marie dans une église de Québec. Le cortège nuptial est

arrêté et détourné par la police qui fait une répétition des mesures de sécurité en prévision de la visite royale. Bousculade que même l'oncle de Louis, député de Limoilou, ne peut "arranger".

"Le jeune couple quitte Québec pour Montréal croyant couper les liens avec une famille bourgeoise, raconte Labrecque. Ce sont les années 60 et la nouvelle reconnaissance de l'identité québécoise, l'exaltation de la révolution tranquille, l'euphorie de l'exposition universelle, le "Vive le Québec libre..." Mais ce sont aussi les bagarres meurtrières de Murray Hill et, bientôt les événements d'octobre. Porté par la vague, Louis Pelletier est au cœur de ces événements... Sa jeune famille et son atavisme bourgeois aussi..."

"Si ce titre n'était pas négatif, je serais tenté d'intituler le

film "Les années perdues", dit Labrecque.

Marie Laberge

La trilogie des "vautours" est née d'une idée originale de Jean-Claude Labrecque. Les personnages sont basés sur des gens qu'il a connus. On sait peu que Labrecque est né à Québec, Limoilou (le 19 juin 1938), et, qu'à 23 ans, il fonda la Société Jeune-Cinéma. Il a appris son cinéma à Québec avec Herménégilde Lavoie et Paul Vézina. Il fut ensuite, à l'ONF, l'assistant de Claude Jutra, Gilles Groulx et Gilles Carle.

A partir de ses personnages, l'écrivain Robert Gurik a signé le scénario des deux premiers "Vautours"; pour "Années de rêve et de révolte", le cinéaste s'est adjoint les précieux services de la dramaturge Marie Laberge pour les dialogues. Au sujet de Marie Laberge, Labrecque dit qu'elle représente "sa plus grande découverte" en ce qui regarde ce film. "Elle a le sens du dialogue vrai, juteux, comme c'est pas possible! Les cinéastes doivent s'entourer de gens compétents", dit-il.

Quand on parle à Jean-Claude Labrecque du peu d'échos que "Les vautours" ont laissés dans le grand public, il répond que ce film a été sélectionné au Festival de Cannes dans la "Quinzaine des réalisateurs" et qu'il a toujours bénéficié dans la profession d'un succès d'estime.

La poésie

L'autre domaine où Jean-Claude Labrecque risque fort de laisser son nom et sa personne de cinéaste en habit de lumière, c'est celui de la poésie.

Ses documents sur les "Nuit de la poésie" de 1970 et 80 sont précieux pour la mémoire collective. Son "Claude Gauvreau, poète" n'a pas empêché celui-ci de se "mettre à mort", mais tout de même... Le document filmé poétique le plus émouvant demeure "Marie Uguay", cette poétesse montréalaise tout à fait admirable, morte tragiquement d'un cancer. Le cinéaste a recueilli avec une pudeur qui lui fait honneur les ultimes paroles de la poétesse qui parlait aussi lumineusement qu'elle écrivait. Un document bouleversant qu'on a pu voir au Cartier à l'été 1982.

"Si je me suis intéressé à la poésie, dit Labrecque, c'est que j'ai compris que les poètes québécois, hommes et femmes, étaient ceux qui, quand on les lit bien, résumait le mieux les 20 dernières années si importantes de l'histoire du Québec... Ils disent tout en paroles..."

"Années de rêve et de révolte" ("Les vautours II") devaient sortir sur les écrans soit en février 1984, soit à l'automne de la même année, selon le producteur Claude Bonin de la compagnie Vision 4.



Jean-Claude Labrecque: un cinéaste estimé.

Le Soleil, Jean Vallières

Vision 4: une nouvelle venue

On tourne au Québec ou ailleurs, cet été, sept longs métrages et une vingtaine de courts et moyens métrages. Une relance, selon l'Institut québécois du cinéma et la SDICC.

Pas surprenant de voir naître de nouvelles maisons de production. La maison Films Vision 4 Inc. est parmi celles-là. Elle produit, entre autres, "Années de rêve et de révolte" ("Les vautours II") de Jean-Claude Labrecque.

Films Vision 4 a été fondé il y a moins d'un an par Claude Bonin, ancien cadre de l'IQC, André Bélanger, Monique Messier et François Labonté, tous connus dans les domaines de la production, de la scénarisation ou de la réalisation.

Selon Claude Bonin, le budget total du film de Labrecque est d'un million cinquante mille dollars. L'Institut québécois du

cinéma s'est engagé pour \$900,000. Radio-Canada a investi \$50,000. Vision 4 s'engage pour \$100,000.

"Nous avons gelé tout simplement nos salaires de producteurs (\$60,000)", précise M. Bonin.

Le budget de \$900,000 de l'institut a été consenti dans le cadre du plan quinquennal qui permet de créer pour les besoins de la cause une compagnie de financement qui émet des unités de participation offertes au public. Cela permet aux investisseurs une déduction de 150 pour 100 sur l'impôt provincial et de 50 pour 100 sur l'impôt fédéral.

Il n'est pas impossible que Twentieth Century Fox et First Choice investissent dans le film dans le cadre de la distribution et de la prévente. C'est ainsi que les films vivent.

LES CINEMAS ODEON

GAGNANT DE 4 PRIX DE L'ACADEMIE
comportant
LE MEILLEUR FILM
Meilleure composition musicale — Vangelis
Meilleurs costumes — Melina Canonero
Meilleur scénario — Colin Welland

14 ANS

4^e SEM.

Version française de **CHARIOTS OF FIRE**
LES CHARIOTS DE FEU

avec: BEN CROSS, IAN CHARLESON, NIGEL HAVERS, CHERYL CAMPBELL, ALICE KRIGE
Musique originale (par ordre alphabétique): LINDSAY ANDERSON, DENNIS CHRISTOPHER, NIGEL DAVENTPORT, BRAD DAVIS, PETER EGAN, BOB JOHN, GILL GIBB, IAN HOLM, PATRICK MAGEE
Scénario de COLIN WELLAND. Musique de VANGELIS. Producteur exécutif DOUG FAYED
Produit par DAVID PUTTMAN. Mise en scène par HUGH HUDSON

2^e film
"Arthur"
HORAIRE: Arthur: 15h30, 19h35; Charlots de feu: 13h15, 17h15, 21h20

LE DAUPHIN

LA TERREUR EN 3 DIMENSIONS

14 ANS

2^e SEM.

JAWS 3-D

ALAN LANDSBERG Production **JAWS 3-D**
DENNIS QUAIL, BESS ARMSTRONG

SIMON MACCORKINDALE et LOUIS GOSSETT JR. et RICHARD MATHESON et CAHL GOTTlieb et GHERON TRUEBLOOD
avec ALAN PARKER. Scénario de JAMES A. CONTNER. Montage: ROBERT HITZIG. Production: ALAN LANDSBERG et HOWARD LIPSTONE. Montage: JOE ALVES

UNIVERSAL PICTURES. Présenté en 3-D. 14 ans et plus. 3-D. In 2D disponible.
© 1975 MCA. Tous droits réservés. "Jaws" est une marque de MCA. Tous droits réservés.

(Version originale anglaise) **FRONTENAC 1** HORAIRE: 14h, 15h50, 17h50, 19h45, 21h35

En ouvrant les yeux, il avait déjà sa façon de voir la vie.

14 ANS

D'après le roman de **JOHN IRVING**

7^e SEM.

L'histoire irrésistible, émouvante, tragique, d'un homme généreux et angoissé, au prise avec ses rôles de fils, d'amant, d'époux et de père.

Le monde selon Garp

"THE WORLD ACCORDING TO GARP"
avec **ROBIN WILLIAMS**
Un film de **GEORGE ROY HILL**

2^e film
"Les fesses à l'air" HORAIRE: Les Fesses: 15h05, 18h20; Garp: 12h35, 16h45, 19h45, 21h00

FRONTENAC 2

DU PONT & BOUL. CHAREST
INF 529-9745

STATIONNEMENT
INTERIEUR

PARC AUTO
PAQUET & LALIBERTE

Miller, Millaire et Bégin au théâtre d'été

par Martine R.-Corrivault

Pour sa cinquième saison au Lac-Beauport, la Compagnie Albert Millaire semble avoir trouvé le genre de spectacle qui attire le public. S'il fallait se fier aux réservations enregistrées chaque après-midi à 14h, explique Catherine Bégin, "Paulette et Armande" feraient salle comble tous les soirs. Mais il y a des gens qui changent d'idée au cours de la journée et qui oublient de prévenir, ce qui fait que le théâtre n'est pas en mesure d'offrir à sa liste d'attente les billets réservés et non réclamés. Ce qui explique les sièges qui restent vides certains soirs.

Public fidèle

Selon Albert Millaire, il y a au théâtre du chalet du Manoir Saint-Castin un "fond de public de 5 à 7,000 fidèles qui ont vu tous les spectacles de la compagnie". Si, malgré tout, le directeur artistique "n'ose pas offrir un répertoire plus étoffé" que les comédies jusqu'à maintenant programmées, c'est que le seuil de rentabilité des productions se situe autour des 12,000 spectateurs. Lorsque l'on ne touche pas de subventions, la prudence s'impose.

"Je ne sais pas si les fidèles seraient assez nombreux pour risquer plus", explique Albert Millaire qui envie un peu le

Théâtre de Bois-de-Boulogne où l'on se permet un grand classique ou un drame entre deux comédies; il regrette aussi que les compagnies subventionnées restent si craintives, malgré l'aide que leur accordent les gouvernements, justement pour oser un peu plus que les autres.

L'affiche

Nous nous rencontrons sur la petite terrasse près du théâtre, avec Catherine Bégin qui partage avec Millaire les émotions de la compagnie théâtrale depuis sa fondation, et Monique Miller qui effectue cet été un retour à la scène estivale où elle n'a joué que chez Marjolaine, il y a très longtemps. Très occupée pendant la saison d'hiver, elle réservait ses étés pour refaire le plein d'énergie, mais cette fois-ci, Albert qui est un ami de longue date, a su la convaincre de participer à la création de sa première pièce. "Ce que j'en avais lu avant de partir en Europe en décembre m'inspirait confiance", souligne la comédienne.

Dès l'été dernier, rappelle Catherine Bégin, la Compagnie savait qu'elle ne produirait pas cette année la comédie musicale écrite par Millaire d'après le George Dandin de Molière, mais plutôt une autre, plus modeste et moins exigeante en ressources, qu'Albert avait en tête.

"Il n'a donc jamais été question que l'équipe ne revienne pas au Lac-Beauport cette année, comme la rumeur l'avait voulu..."

"Absolument pas. Chaque année amène de nouvelles négociations avec le Manoir Saint-Castin et avec la nouvelle administration, il n'était que normal que de part et d'autre nous précisions nos responsabilités", explique Millaire.

L'auteur Millaire

Son goût pour l'écriture, l'homme de théâtre l'a vu grandir à la suite des traductions qu'il

a faites pour Jean Duceppe, de "Gin Game", "Back to Bulah" et "On a Golden Pound"; puis, ses adaptations des nouvelles de Tchekhov et les scènes qu'il a écrites dans la production de son "Anatole" ont aggravé le mal. Un nouvel auteur est né. Mais il se défend bien de se prendre au sérieux dans ce nouveau... rôle.

"Pour moi l'écriture, c'est une extension normale de mon métier au théâtre; d'abord et avant tout je suis comédien, insiste-t-il, puis metteur en scène, directeur de troupe et j'écris pour les besoins de mon théâtre.

"L'avantage quand on écrit pour soi, c'est que tu te fixes toi-même tes échéances, que tu travailles en fonction des besoins de ton théâtre, des moyens dont tu disposes, de ton public et de l'atmosphère que tu veux créer. Et quand un acteur se mêle d'écrire, il reste conscient de la rythmique, du sens de la répartition, de la langue parlée... Toutes les phrases n'ont pas nécessairement un verbe, quand on parle, remarque Albert Millaire.

"Et puis, j'avais mes espions: je n'ai pas écrit sans les consulter; Monique a plus d'expérience de métier que moi et elle n'aurait pas accepté un texte qui ne répondait pas à ses exigences... Et puis, Catherine m'a secondé, elle a corrigé le texte — les participes passés — et m'a remis en piste. Quelques répliques lui appartiennent dans cette pièce..."

"L'intérêt pour ce sujet-là... Pour Catherine, c'est la causticité de l'observation d'une société: les gens y prennent ce qui les intéresse et s'amusent franchement.

Pour Albert, le défi de réunir deux femmes qu'il adore, dans une histoire folle. "A partir de Catherine et Monique, j'ai tout de suite eu deux personnages que j'ai laissés mijoter pendant deux mois. Puis, en une fin de semaine chez moi, sans me lever de table pour autre chose qu'un sandwich et une bière, j'ai d'abord écrit comme un enragé, pendant 15 heures, en "écou-



Au pied de la montagne où l'hiver on skie, les comédiens qui font du théâtre cet été dans le chalet du Manoir Saint-Castin: Catherine, Monique et Albert.

tant" parler ces deux personnages-là, qui disaient et faisaient tout le contraire que ce que notre éducation nous a appris. Elles ont la vertu d'être joyeuses, mes commères..."

Monique, elle, a eu envie de s'amuser, de faire rire et la Paulette que lui a présentée Albert, est saine.

Albert? Il écrit très vite, explique Catherine, le sens des situations, il l'a; quand arrive l'idée, il la laisse mijoter, situe ses personnages, l'endroit où ils se trouvent, ce qu'ils font, puis ça coule de source.

Il a l'obsession de l'action — "J'en ai marre, dit-il, de ces pièces où il ne se passe rien" — et croit fermement que le théâtre n'est pas la reproduction mais une transposition de la vie.

Galvaudage

On a beaucoup galvaudé la notion de "théâtre d'été" sou-

lignent les trois comédiens; il se trouve plusieurs niveaux de qualité offerts au public, mais nous, nous voulons du théâtre. Malheureusement, il se trouve dans le circuit d'été des sous-produits, préparés à la hâte, qui laissent une fausse impression à ceux du public qui ne vont au spectacle que pendant les vacances.

Quand on est promoteur, qu'on est en affaires, le théâtre n'est bien souvent qu'une autre activité en plus, que l'on offre à ses clients. "C'est aux artistes de défendre et conserver leurs critères de qualité et d'éviter les concessions déshonorantes", continue Millaire. Le public a de la mémoire et si on le trompe une fois, il risque fort de s'en souvenir longtemps.

Pourquoi n'y aurait-il pas de "théâtres d'été" en ville en hiver...?

La formule pourrait fonctionner, d'autres productions privées non subventionnées l'ont prouvé. La principale difficulté

réside dans l'absence de lieux adéquats. Et, de conclure les trois comédiens, la fidélité du public en été est une bonne indication en ce sens.

"Si l'on disposait de salles où produire aux mêmes conditions que l'été, beaucoup plus de compagnies régulières se seraient constituées... au lieu de ça... Imaginez, toutes les écoles désaffectées, si on les cédait à des groupes de création et de production..." rêve Monique Miller.

Il faudrait alors plus de souplesse dans les réglementations, admet Catherine Bégin.

"Mais les Affaires culturelles pourraient intervenir à ce niveau auprès des autres pour demander que l'on repense les normes dites de sécurité: on ne fait pas du théâtre dans un chalet de ski dans les mêmes conditions exigées d'un établissement comme le Grand Théâtre ou la Place des Arts..."

DISCO-CLUB 30-60
550, de la Couronne
Tél.: 524-2040

DANSE du mercredi au samedi soir
Musique rétro et populaire

Nouveau Vendredi et samedi, orchestre **CHARYLOU**
DIMANCHE Musique canadienne en après-midi et soirée
Entrée: 1,50\$

LE THÉÂTRE
A Saint-Jean, Ile d'Orléans
Une pomme pour Adam
Réservations: 829-22-02
PAUL HÉBERT

Du 26 juillet au 20 août 1983
Le théâtre d'été
LA ROCHE À VEILLON
(St-Jean-Port-Joli)
présente
« Ça mord, ça meurt, ça chante »
avec
Monique Miville-Deschênes
Yves Massicotte
Claude St-Denis
et Joël Bienvenue
AU PROGRAMME
« Le testament du père Lelou »
Farce paysanne de Roger Martin du Gard
« Le Docteur et le Pêcheur »
Conte drôlatique d'après Leon Chancerel
et le tour de chant de
Monique Miville-Deschênes
Heure des spectacles: 20h30
Relâches: dimanches et lundis
Informations et réservations:
(418) 598-3061 et 598-3062

10 juillet - 14 août
Riopelle
lithographies
Jean Cartier
Galets et bijoux
Samedis et dimanches, de 12 à 17 heures ou sur rendez-vous.
La Galerie Charlotte Frenette
60, av. Royale, St-Charles (Bellechasse)
(Autoroute 20 - Sorties 337 ou 341)
(418) 887-3190

A la Bastille chez Bahüaud
NOUVEAU
Chansonnier du mercredi au samedi
Menu gastronomique et dîner d'affaires
47, avenue Ste-Geneviève
Vieux-Québec
Réservations: 692-2544
Gérard Bougnat

Une présentation
COLISÉE DE QUÉBEC
SAMEDI 6 AOÛT 20 H
Sièges réservés: 12,50\$
RENSEIGNEMENTS: 647-1211
Groupe invité: MORSE CODE

Orford 83
Direction artistique: Pierre Rolland
Festival d'Orford - 26 juin au 21 août
• Samedi 30 juillet
Abbaye de St-Benoît du Lac - 16h00
Récital - Alvaro Perti - guitare
Programme: Sanz Lobet - Nobre - Villa-Lobos
• Salle Gilles-Lefebvre 20h30
Musique de chambre - Rodney Friend, violon, Hatto Beyerle, alto, Mauricio Fuks, violon, Eleonore Schoenfeld, violoncelle, avec la participation de jeunes professionnels du Centre d'Arts d'Orford JMC.
Programme: Honegger - Beethoven - Mendelssohn
• Dimanche en folie 31 juillet (sur les pelouses du Centre d'Arts)
Concert-brunch - 10h00 à 12h00 - musique de chambre
Concert-bouffe - 17h00 orchestre du Centre d'Arts d'Orford, direction: Léon Bernier
Programme: Suppé - Hindemith - Tchaïkovski - Borodine
• Mercredi et vendredi - 20h30
Salle Gilles-Lefebvre - concerts étudiants
• Cours d'interprétation (ouverts au public)
Du lundi au samedi jusqu'à 6 août.
• Créateurs vivants en résidence
Germain Desbiens - sculpteur d'aluminium, jusqu'au 31 juillet, Yvon Robert - luthier, jusqu'au 31 juillet, Denise Marsan-Giguère - céramique, du 2 au 7 août.
• Expositions permanentes
• Et aussi...
sentier de la nature - visites guidées - films diaporama - boutique-souvenirs, caténa.
Le Centre d'Arts d'Orford JMC
Sortie 118 Autoroute des Cantons de l'Est
(819) 843-3981 1-800-567-6155 (sans frais)

explorations
Programme du Conseil des Arts du Canada.
Explorations encourage la réalisation de projets innovateurs, qu'il s'agisse de nouveaux besoins à satisfaire ou de champs inédits à explorer, dans les expressions actuelles de l'art et de la culture, ou encore en marge des formes d'expression artistique traditionnelles.
N'importe quel particulier, groupe ou organisme à but non lucratif peut présenter une demande, pourvu que le projet soit original et bien conçu. Les demandes sont évaluées par les comités régionaux de sélection, un processus qui prend quatre mois.
L'inscription au prochain concours est fixée au 15 septembre au plus tard. Concours suivant: 15 janvier.
Toute question concernant l'admissibilité doit être posée le plus tôt possible. Il faut ensuite demander les formulaires et les renvoyer avant la date de clôture.
Renseignements:
Explorations
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8

LA VILLE DE **québec**
SERVICE DES LOISIRS ET DES PARCS
"SPECTACLES ÉTÉ 1983"
AU PARC DES GOUVERNEURS
Quintette de cuivre de Montréal Marie-Claire Séguin
Samedi 30 juillet à 20h30
Dimanche 31 juillet à 20h30
Mercredi 3 août à 20h30
Jeudi 4 août à 20h30
Vendredi 5 août à 20h30
VÉRONIQUE BÉLIVEAU*
Un spectacle aux couleurs de l'été
QUINTETTE DE CUIVRE DE MONTRÉAL*
Un répertoire couvrant cinq siècles d'histoire de la musique.
CHOEUR "CHANTE LA JOIE"
Regroupe près de 70 personnes
LUI (ligue universitaire d'improvisation)
2e confrontation: Pique vs Tréfle
MARIE-CLAIRE SÉGUIN*
Une des voix les plus exceptionnelles du Québec.
ENTRÉE LIBRE
Les spectacles sont annulés en cas de pluie.
Le Parc des Gouverneurs est accessible aux handicapés par l'avenue Ste-Geneviève.
* En collaboration avec les Fêtes du 375e Anniversaire de la ville.

DANSE
les vendredi et samedi soir en vedette: orchestre
"LAFORCE"
Le La Fayette
585, boul. Charost est
Québec 522-2053

SAGGON présente
LOVERBOY
Groupe invité: HEADPINS
COLISÉE DE QUÉBEC
LE SAMEDI 20 AOÛT 20 HRES
Billets en vente aux guichets de la Colisée.
Billets réservés: 12,50\$
RENSEIGNEMENTS 647-1211

Claude Saint-Denis, sans maquillage

par **Martine R.-Corrivault**

Tout le monde connaît le visage du mime Claude Saint-Denis pour l'avoir vu, sous son maquillage, dans des publicités

télévisées, mais bien peu de gens ont vraiment eu l'occasion d'assister à l'un de ses spectacles et de découvrir le fin du fin de son art.

Actuellement à La Roche à Veillon, à Saint-Jean-Port-Joli où

il joue dans la production de son ami Yves Massicotte "Ça mord, ça meurt, ça chante", il profitera d'un dimanche soir de relâche pour présenter, le 31 juillet, son spectacle complet. Celui-là même qui était au programme du

Festival international de mime de Montréal, au début de juin dernier.

25 ans déjà

Claude Saint-Denis célèbre cette année 25 ans de carrière et pour souligner l'événement, les responsables du festival l'avaient désigné comme président d'honneur de cette manifestation qui a révélé aux milieux artistiques montréalais l'incroyable popularité de cette discipline chez les jeunes de la génération montante. Comme si les Québécois éprouvaient un irrésistible besoin d'exprimer leur identité dans un langage accessible à tous.

Comme le héros de la chanson, Claude Saint-Denis a fait trois fois le tour du monde et constata qu'au Québec, malgré notre petite population, une trentaine d'individus ou de groupes font du mime, ce qui est proportionnellement beaucoup comparé à ce qui se passe aux États-Unis. Pour le festival, par exemple, on a dû choisir, au lieu des dix ou douze intéressés que l'on attendait, ce sont 70 participants du Québec qui se sont présentés. Pour Saint-Denis, le phénomène est comparable à ce qui a été vécu par la chanson il y a quelques années.

"Il s'agit d'un moyen de communication que les gens aiment beaucoup, dit-il. Plusieurs tendances se manifestent; il existe différentes écoles, mais c'est le public qui choisit. Il nous incombe à nous de respecter les gens qui nous permettent d'être là. Ce qui ne veut pas dire consentir des compromis compromettants."

Pendant cinq années Claude Saint-Denis a sillonné le Québec à l'invitation d'écoles qui lui demandaient d'expliquer aux collégiens ce qu'est vraiment un mime: "Quelqu'un qui s'exprime et qui, sans donner d'explications, réussit à se faire comprendre".

Pour l'artiste, le meilleur public est celui des enfants. "Si on ne les intéresse pas, ils ne feront

pas semblant: ils s'occuperont d'autre chose. Aujourd'hui, quand je veux tester un nouveau numéro, je le fais toujours d'abord avec des enfants."

Opposé à toute intellectualisation de son art, le mime Claude Saint-Denis cherche chez les Grecs anciens sa définition de ce qu'il fait. "C'est visuel, physique, palpable", dit-il, rappelant la racine du mot: "Mimos, ce qui se traduit par imiter, imiter ce qu'on observe et le transposer sur une scène."

Art de divertissement

Pour lui, l'art du mime en est un de divertissement. Il s'amuse dans son spectacle à présenter des pantomimes inspirées de scènes de la vie quotidienne, de ces petites manies que l'on répète inconsciemment mais que l'artiste observe et reproduit dans des numéros courts mais vivants. Comme "la douche", la visite chez le dentiste — où il est le dentiste, et le spectateur, son client — en tout, une "vingtaine de tableaux faits de choses poétiques et de fantaisies, deux heures sans bruit, avec un bon éclairage, un visage tout blanc et parfois des mots".

Parce que Claude Saint-Denis est un mime qui parle. Toujours il cherche à transmettre un état d'âme, une émotion, à établir un contact humain chaleureux... "Le geste reste un moyen, dit-il, pas une fin."

Et la carrière...?

Elle va bien. Il a enregistré des séquences pour une émission de Red Skelton, participé à un festival en Italie et se prépare à repartir à l'automne. D'abord pour des raisons familiales: aller présenter son dernier-né à sa grand-mère, mais peut-être aussi pour travailler. Il est question d'un passage au Théâtre de la Ville, à Paris.

Puis, il finalisera les détails

d'une quatrième tournée en Afrique. Très en demande là-bas dans les régions francophones, il a effectué son premier périple à l'invitation, récoltée lors d'un spectacle à l'hôtel de la Monnaie, à Bruxelles, du délégué culturel du Sénégal qui l'avait applaudi.

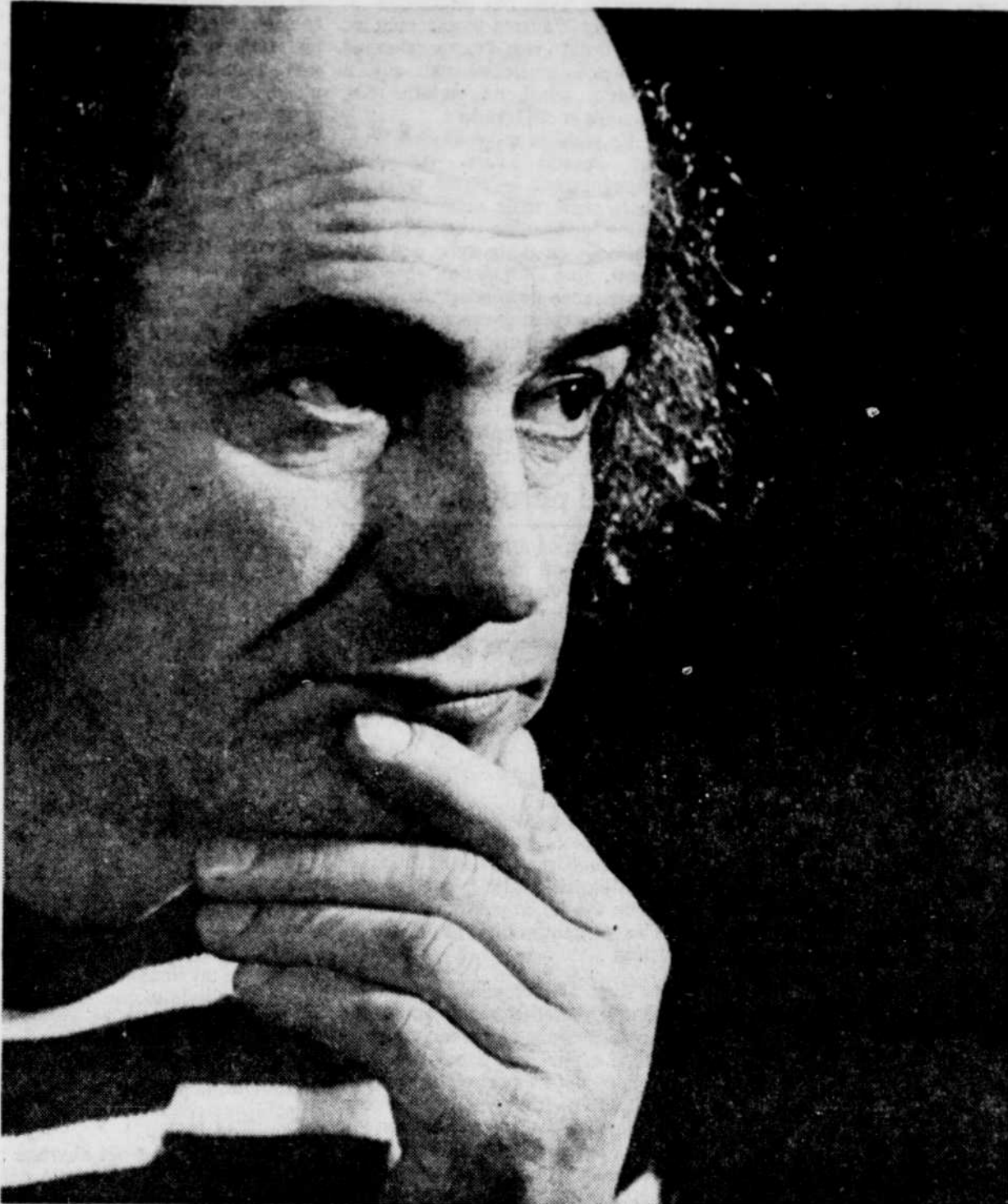
Après avoir travaillé au Sénégal, au Gabon, en Côte-d'Ivoire, au Zaïre et en Gambie, il se dirigera cette fois vers l'autre extrémité du continent, à Madagascar. Ensuite, et en attendant, il flotte dans l'air un voyage en Chine, quelques projets au Québec...

Toujours là

25 ans de mime et toujours là. Claude Saint-Denis aime bien citer Félix Leclerc, de qui il avoue avoir beaucoup appris sur la carrière: "A 20 ans, tout le monde est poète. Quand on l'est encore à 40 ans, c'est que c'était vrai". L'image s'applique à tout ce que l'on peut rêver, ajoute l'artiste.

Et puisque l'on parle de Félix, Saint-Denis tient à rappeler que son camarade Yves Massicotte, avec lequel il travaille actuellement à Saint-Jean-Port-Joli, a été de ceux qui ont les premiers cru au théâtre du poète, il y a quelque 25 ans, alors que les bonzes de notre culture ne juraient encore que par les auteurs étrangers. Il a créé "L'auberge des morts subites", amené "Le p'tit bonheur" à Paris même.

Aujourd'hui où l'on accorde beaucoup de place aux dramaturges américains dans la plupart des théâtres institutionnalisés québécois, certains des autres lorgnent à nouveau du côté de Félix. Au printemps, on a repris "Le p'tit bonheur" dans la région de Montréal... "L'auberge des morts subites", qu'est-ce que ça racontait, déjà...?



Claude Saint-Denis, beaucoup de travail à l'extérieur.

ABONNEZ-VOUS
LE SOLEIL
 vous informe au jour le jour...
 647-3333

Théâtre Petit Champlain
 68, Petit-Champlain
 CE SOIR et jusqu'au 7 août
ALMA MATRIX Inédits de Léo Ferré
 par Richard Martin
 "Je t'aimerais tout à l'heure comme je t'aime maintenant"
 Du 9 au 21 août
EVA
 Billets en vente au Grand Théâtre, dans les Provigo, ainsi que chez Musique D'Auteuil

THÉÂTRE DE L'ÎLE
 St-Pierre, de d'Orléans
 Dimanche 31 juillet
CLAUDE LÉVEILLÉE
 En première partie: CHRISTINE BERNARD
 Représentations à 21h
RÉSERVATIONS: 828-9530
 Billets en vente au Grand Théâtre de Québec, et dans les PROVIGO participants

LE THÉÂTRE
 A Saint-Jean, île d'Orléans
Une pomme pour Adam
 Réservations 829.22.02
PAUL-HÉBERT
 Au Théâtre du Grand Charlesbourg
N'AJUSTEZ PAS VOTRE APPAREIL ! ?
 SUPPLÉMENTAIRE DIMANCHE SOIR
 628-5451 622-3655

PAULETTE ET ARMANDE
font salles combles
 Les réservations non réclamées 15 minutes avant le spectacle sont annulées et leurs places offertes aux personnes inscrites sur la liste d'attente, pour plus de sûreté, vous pouvez acheter vos billets directement au Grand Théâtre.
ÉTAIENT VERTUEUSES
 (418) 849-4277

L'UNIVERSITÉ LAVAL EN CONCERT À L'ÎLE Église Ste-Pétronille
SERIE DE QUATRE CONCERTS JUILLET ET AOUT 1983
 — Le **DIMANCHE 31 juillet à 20h30**
 Gyorgy Terébesi, violon
 Claude Soucy, piano \$7.00
 — Le **DIMANCHE 7 août à 20h30**
 Le Quatuor Laval \$7.00
 — Le **SAMEDI 13 août à 20h30**
 — Le **DIMANCHE 14 août à 20h30**
 Récital de violon par les élèves des cours intensifs tenus à Cap-Rouge par le Professeur G. Terébesi. \$2.00
Billets en vente:
 Dans les Pharmacies LIPPENS à Québec et à la Pharmacie CARMICHAEL à l'Île. A la Procure Générale de Musique.
 Renseignements et réservation à 828-2678

Pierre Dufresne et Yvon Dufour présentent au **THÉÂTRE BEAUMONT ST-MICHEL** (Région de Québec)
le Charimari
 de Pierrette Bruno - Mise en scène: Sébastien Dhavernas
 Sophie Clément Pierre Dufresne Sébastien Dhavernas
 Marc Luttrell Antoine Durand Sylvie Demers
 Du mardi au vendredi, 20h30 - Samedi, 19h00 et 22h30.
 Prix des billets: 10 \$ - Groupes de 30 pers.: 8 \$
 Réservations: (418) 894-2839
DU 21 JUIN AU 3 SEPTEMBRE

THÉÂTRE DE L'ÎLE
PROGRAMME DOUBLE
 PIERRE LABELLE
 DOROTHÉE BERRYMAN
 "Une soirée d'émotions et de rires"
 Louis Tanguay (LE SOLEIL)
CE SOIR A 19h ET 22h
 Mar. au ven.: 21h - Sam.: 19h et 22h (Relâche dimanche et lundi)
PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES
RÉSERVATIONS: 828-9530
 Billets en vente au Grand Théâtre de Québec, et dans les PROVIGO participants

théâtre du Bois de Coulonge
« MEURTRE À L'AUBERGE DES GOUVERNEURS »
 4 août — 24 septembre
 Comédie de Ron Clark et Sam Bobrick.
 Avec: France Castel Jacques-Henri Gagnon Denis Mercier
 Mise en scène: Michel Ganépy
 Billets en vente chez SEARS
 Chez SEARS les billets ne sont pas disponibles la journée même de la représentation
 Les représentations sont à 20:30 du mardi au vendredi et le samedi à 19:00 et 22:00.
 Réservations: 681-4679 681-0088
 Une collaboration de LE SOLEIL ONÉIL CIRC
 Projet d'immobilisation 83 subventionné par le Ministère des Communications, Ottawa, et le Ministère des Affaires culturelles du Québec.



Gerald Moore, pianiste sérieux et conteur plein d'humour.

Gerald Moore: les mémoires d'un accompagnateur

par Marc Samson

Mais non "vous ne jouiez pas trop fort"; et vous le savez fort bien Gerald Moore.

Paru depuis bien des années dans l'anglais original sous le titre "Am I too loud?", voici enfin ces "mémoires d'un accompagnateur" traduites et devenues en français "Faut-il jouer moins fort?" (1).

Quelque deux cent-cinquante pages où le pianiste — l'un des plus grands de notre siècle, ce qu'on ne devrait jamais oublier — raconte avec un humour très "british" sa vie pleine d'imprévu, de rencontres passionnantes, de travail intense, de réussites, de mésaventures aussi.

Savait-on que Gerald Moore, émigré de Grande-Bretagne, passa son enfance au Canada auprès d'une mère qui le força à prendre des cours de piano.

Le jeune Gerald ne manifestait guère d'enthousiasme, malgré un talent évident. (Tiens, lui aussi, se diront certains parents d'instrumentistes en herbe!)

Il tâta de divers métiers, dont celui de commis dans un grand

magasin, mais sans succès, évidemment. Jusqu'à ce que la musique le "pique" vraiment et qu'une bourse lui permette de rentrer dans son pays natal, pour y poursuivre ses études de piano.

"Communicateur" né, Gerald Moore — qui consacra une partie de ses activités à parler de musique, des chanteurs, de l'art de l'accompagnement lors de conférences, à la radio, à la télévision — nous fait partager dans ce livre ses rencontres avec les grands artistes dont il fut le partenaire au concert et avec qui il signa d'innombrables disques.

De Chaliapine à Fischer-Dieskau

Grands artistes qui vont de Chaliapine à Fischer-Dieskau (visiblement l'un de ses partenaires préférés), en passant par Maggie Teyte, Kathleen Ferrier, Hans Hotter, John McCormack, Victoria de Los Angeles, Elisabeth Schwarzkopf. Et aussi Pablo Casals, Yehudi Menuhin, la néo-canadienne Ida Haendel (dont il ap-

préciait le jeu mais pas tellement la personnalité).

De sa plume alerte, incisive parfois, Gerald Moore relate sa collaboration avec ces interprètes illustres, et d'autres moins connus, qui lui firent vivre d'extraordinaires expériences musicales mais qui lui causèrent aussi, en certains cas, difficultés et différends.

Ce pianiste qui a élevé à un si haut niveau l'art de l'accompagnement — terme qu'il n'a jamais renié mais qu'il concevait comme celui d'un véritable partenaire — en parle avec non seulement une conviction et une connaissance profondes, mais il en révèle aussi bien des secrets.

Tel ce chapitre où, sans se départir de sa simplicité, il explique dans les moindres détails le rôle complexe et subtil de la partie de piano dans le simple lied "Wanderers Nachtlied" de Schubert.

Amitié perdue...

Et comment ne pas s'amuser de ce passage où Moore raconte cette aventure d'un ténor lui ayant de-

mandé de transposer un ton plus bas (cela se pratique fréquemment dans ce métier) une mélodie qu'il trouvait trop élevée pour sa voix. En cours de route, ou plutôt en cours d'exécution au concert, le pianiste s'embrouilla et... se retrouva non pas un ton plus bas mais un ton plus haut! Si bien que son ténor qui craignait tant le "la" aigu dut chanter un "si". "Cela mit le point final à une belle amitié", écrit-il.

Les discophiles se régaleront aussi de ses premières expériences dans les studios d'enregistrement, et le suivront avec autant de plaisir dans les avenues de la haute technique du disque.

A cette immense carrière de pianiste, Gerald Moore ajoutait une autre passion: celle du bridge (comme je le comprends!). Et il avoue qu'un des articles de presse qui lui procura le plus de satisfaction en fut un annonçant qu'il avait remporté la première place dans un tournoi de bridge tenu à Londres.

(1) "Faut-il jouer moins fort?" — Gerald Moore — traduit de l'anglais — Buchet / Chastel — 250 pages.

Au moment où tout semblait être terminé, la terreur prend une nouvelle tournure démoniaque!

LE SANG DU SORCIER HALLOWEEN III VERSION FRANÇAISE



Cette fois, personne n'en reviendra...

14 ANS

MOUSTAPHA AMAR PRESENTS HALLOWEEN III SEASON OF THE WITCH A JOHN CARPENTER DEBRA HILL PRODUCTION
 TOM ARKUS STACY NELSON DAN THORP TOMMY L'AMICO TERRY HILL JOHN CARPENTER IRVIN MORGAN JESSE WELLS
 BARRY BERNARDI JOHN CONDY JOHN CARPENTER ALAN HOWARTH
 HORAIRE SAMEDI et DIMANCHE: Halloween: 18h40, 18h00, 21h15. La vallée de la mort: 13h05, 16h20, 19h40.
 2e film: "LA VALLEE DE LA MORT" CANARDIERE HORAIRE SEMAINE: Halloween: 21h15 et La vallée de la mort: 19h40.
 LES GALERIES CANARDIERE 661-8575

La stratégie du sexe: et si c'était vrai...?

par

Martine R.-Corrivault

Christiane Collange dans "Le divorce-boom" n'écrit peut-être pas, selon mon camarade Régis Tremblay (voir LE SOLEIL, cahier des arts, samedi le 4 juin, p. C-8), que traditionnellement, les femmes se sont mariées surtout pour se faire entretenir, même "si l'hypothèse saute à la figure", mais un autre ouvrage établit une genèse des relations mâle-femelle qui pourrait presque lui donner raison.

L'anthropologue américaine Helen E. Fisher, vice-présidente de la section anthropologie de l'Académie des sciences de New York dans un livre paru l'an dernier, "The Sex Contract" et traduit depuis en

français par Catherine Cassin, pour Calmann-Lévy, "La stratégie du sexe", par un raccourci que certains qualifieront d'étonnant, n'hésite pas à risquer la colère des autres femmes pour avancer, préhistoire à l'appui, qu'il en a bien été ainsi depuis que nos lointains ancêtres, il y a... 10 millions d'années, ont dû adopter la station debout.

Aucun caprice là-dedans: simplement une adaptation de l'espèce à un nouvel environnement, une nouvelle organisation de la société des protohominidés pour survivre dans un univers en évolution.

La nature changeait, les habitants des forêts durent faire de même: passer de la forêt à la savane, quitter l'habitat des arbres, se mettre à marcher sur le sol, ap-

prendre à parcourir de plus longues distances, à manger différemment... le quadrupède, au fil des millénaires, devint bipède. Et les nouveaux modes de vie lui imposèrent de nouvelles organisations de vie collective.

Ainsi, la femelle devenue bipède, comme le mâle, subit des transformations au niveau du squelette. La plus grave, selon les références, dont s'inspire Mme Fisher, se situera pour la femelle, au niveau du bassin. "La restructuration du petit bassin entraîna un raccourcissement des diamètres de la filière génitale, ce qui rendit les accouchements plus difficiles..."

La sélection naturelle sévit; l'accouchement prématuré devint presque une condition de survie pour la mère et son petit! Les deux requièrent plus de temps; plus de soins s'imposent pour les nouveaux-nés.

Retenue par ces soins, la femelle peut moins s'occuper de trouver la nourriture; elle se limite donc à la cueillette de végétaux environnants, puis conclut des échanges avec ceux du groupe qui peuvent chasser: des échanges qui deviennent un marché avec les mâles. D'où le contrat sexuel qui entre alors dans les moeurs.

La suite est facile à imaginer. Les mâles plus enclins à partager avec celles qui acceptent de copuler; ils en vinrent à les protéger et celles qui consentent au "marché" même en gestation, survivent plus facilement et leurs enfants aussi,

transmettant leurs caractéristiques génétiques nouvelles à leurs descendants.

Un roman

La thèse de l'anthropologie se lit comme un roman: celui de l'humanité. Elle imbrique habilement notions scientifiques et anecdotes romancées sur la vie des "ancêtres". Elle fait aussi état des polémiques et recherches de ses savants confrères et soulève avec eux le problème du chaînon manquant.

Rien d'autre tout cet ouvrage ne prétend appartenir à la vérité pure: l'hypothèse est cependant intéressante. Quand on observe quelles modifications les sociétés humaines, au cours des deux derniers millénaires, n'ont pas hésité à imposer — au nom de tous les beaux principes imaginables (relire "L'Amour en plus" d'Elisabeth Badinter, à ce sujet, est fort édifiant en ce qui concerne les cinq derniers siècles en Europe) — aux individus et à la famille (femme, père et enfants), la thèse de Mme Fisher devient séduisante.

Même à travers les règles des différentes religions, les sociétés organisées savent désormais comment utiliser à leurs fins les besoins les plus profondément ancrés chez les êtres: survivre (se nourrir) et se reproduire. Belle leçon d'humilité pour le grain de sable que l'on est, dans l'histoire.

LA STRATEGIE DU SEXE, par Helen E. Fisher traduite par Catherine Cassin, Calmann-Lévy, 270 pages avec appendices et bibliographie.

ABONNEZ-VOUS
 LE SOLEIL vous informe 647-3333 au jour le jour...
 29 - 30 - 31 juillet à 21h30 POUR TOUS
YOL
 un film de YILMAZ GUNEY en remplacement du film "Les chariots de feu"
 au cinéma CARTIER 1019, rue Cartier, Québec, tél.: 525-9340

18 ANS Adultes
 L'Homme Etalon
 Plus 2e FILM ÉROTIQUE
 "Chattes Ravageuses"
 MID-MINUT Dès 13h35
 262 ST-JOSEPH EST 525-2628 Des 13h35

CINE PARCS BEAUPORT 1, 2 et 3
 Boul. de la Capitale Autoroute 40 HORAIRE: 667-5362

MARCHÉ AUX PUCES - BEAUPORT - Dimanche

SYLVESTER STALLONE POUR TOUS
ROCKY III
 L'OEIL DU TIGRE
 C'EST MA VIE APRES TOUT
 BEAUPORT 1

POUR TOUS
E.T.
 L'EXTRA-TERRESTRE
 La maison du lac
 BEAUPORT 2

après JAWS. RENCONTRES DU 3e TYPE.
 LES AVENTURIERS DE L'ARCHE PERDUE
E.T., SPIELBERG
 EST DE RETOUR AVEC...
 Ils veulent se venger. Ils savent comment.
 la vengeance des fantômes v.f.de
POLTERGEIST

GAGNANT DE 1 PRIX DE L'ACADEMIE
DUSTIN HOFFMAN
Tootsie
 LA COMÉDIE DE L'HEURE!
 AU MEME PROGRAMME
 ROY SCHEIDER
 TONNERRE DE FEU
 BEAUPORT 3

Le VOYAGE que personne ne veut rater!
 CHAD EVERETT WILLIAM SHATNER
Y'AT-IL ENFIN UN PILOTE DANS L'AVION?

LE TEMPS DU ROCK 'N ROLL
 COLLINE 1

OUVERTURE A: 19:00 h
 La projection débute au crépuscule
 Dim. au Jeu. la projection débute avec le film principal.

LES CINEMAS FRANCE FILM SERVICE TELEPHONIQUE D'INFORMATIONS 24h sur 24

GAGNANT DE 1 PRIX DE L'ACADEMIE
 Meilleure Actrice de soutien
Jessica Lange
 Lorsque Michael Dorsey a un plan en tête, rien ne l'arrête... Mais cette fois, qui aurait cru que cet acteur en chômage deviendrait l'actrice la plus populaire d'Amérique!
DUSTIN HOFFMAN
Tootsie
 MAINTENANT EN VERSION FRANÇAISE!
 21e FILM Pas des as
 HORAIRE TOOTSIE: 1.00, 4.55, 9.00. L'AS DES AS: 3.05, 7.00. PLACE D'YOVILLE 694-0891

LA TOUTE DERNIERE ET FANTASTIQUE AVENTURE DE
JULES VERNE
 2e sem. 14 ANS
 Peter Cushing Terence Stamp
 le Mystère de l'Ile aux Monstres

LES SUCCÈS Les films les plus "sexy" de 82' et 83' dans un même programme!
 "Vous serez entre bonnes mains..."
 2e sem. Masseuses expertes
 18 ANS Adultes
 le Corps a ses Désirs
 LA GRANDE JOUISSANCE DE...
 3e sem. cinéma le paris 3 PLACE D'YOVILLE 694-0891

AUSSI LA FUREUR DU JUSTE CHUCK NORRIS
 LE MYSTÈRE 1.30, 5.15, 8.45, LA PULVERISÉE 3.30, 7.15. cinéma le paris 2 PLACE D'YOVILLE 694-0891

Acharnement médical et euthanasie

par Paul Roux

Le docteur Claude Broussouloux se présente comme un médecin très préoccupé par "la médicalisation intempestive de la mort".

Dans un intéressant essai, "De l'acharnement thérapeutique à l'euthanasie", il écrit: "De nos jours, grâce aux progrès des sciences médicales, il peut nous arriver de ne plus être tout à fait vivant, sans être tout à fait mort... En effet, la machine humaine peut être maintenue artificiellement et presque indéfiniment en état de marche... Ainsi s'engagent des combats, plus ou moins douteux, où la tenacité médicale est remplacée par un activisme dangereux communément dénommé acharnement thérapeutique..."

"La mise en route et la poursuite de traitements médicaux ou chirurgicaux, plus ou moins expérimentaux, destinés à prolonger la vie de malades condamnés à terme, sont tout aussi représentatifs de cet état d'esprit, poursuit le docteur Broussouloux. Nombre de cancéreux, pourtant atteints au-delà de tout espoir thérapeutique, sont mutilés par la chirurgie ou épuisés par la chimiothérapie jusqu'aux derniers moments de leur agonie. Des greffes acrobatiques, présentant de hauts risques de rejet et des durées de vie extrêmement limitées, sont fréquemment pratiquées malgré l'énorme gêne qu'elles engendrent

pour le receveur, souvent pionnier de la science contre son gré."

Impitoyable et lucide, le docteur ajoute: "Il ne faut pas non plus oublier la longue liste des grands infirmes affligés de délabrements considérables, et des malformés associés à une débilité profonde des troubles organiques importants, et qui survivent grâce à une insistance médicale dont l'opportunité peut, là encore, être discutée au regard du calvaire qu'ils subissent et de celui qu'ils imposent à leurs proches".

Outre les souffrances inutiles, cet acharnement entraîne un coût médical élevé parce qu'il s'appuie sur une technologie de pointe, et un coût social non moins énorme parce qu'il engendre des individus si lourdement handicapés qu'ils doivent être pris en charge par la société.

A ce faux progrès, Broussouloux dit non. Il est des nombreux cas, conseille-t-il à ses collègues, où le médecin doit freiner son premier réflexe: "tenter encore quelque chose".

L'euthanasie active

De cette forme d'euthanasie passive à l'euthanasie active, qui connaît un regain de popularité, il n'y a parfois qu'un pas, que beaucoup franchissent allégrement. Tel n'est pas le cas cependant du docteur Broussouloux, qui estime que ce droit de mort, que certains confèrent volontiers au médecin, demeure un droit exhorbitant.

Si les croisades en faveur de l'euthanasie naissent d'intentions pures, soutient-il, les risques de dérapage n'en sont pas moins grands.

Car où s'arrêtera la "charité" de ceux qui veulent aider leur prochain à mourir? Aux incurables? Aux infirmes? Aux débilés et aux aliénés?

Et pourquoi pas aux vieillards devenus improductifs ou même aux proches parents fortunés, qui seraient contraints à "honorer leur testament plus tôt que prévu"?

"Les risques de voir l'euthanasie, dès lors qu'elle entrerait dans nos moeurs, à la fois légalisée et banalisée, étendre son champ d'application n'est pas une fable invraisemblable, écrit Broussouloux, qui soutient que ce risque fait déjà partie de notre réalité contemporaine. Les restrictions professionnelles imposées aux personnes âgées à la seule fin de libérer des emplois pour les jeunes, participent déjà de cette démarche. On sait pertinemment que cette mort

sociale imposée est l'antichambre de la mort physique et qu'elle la favorise. Contre cet état de fait, peu de gens protestent. Pourquoi dès lors ne pas craindre de voir dans un proche avenir la suppression de cet état intermédiaire?"

Ainsi donc faudra-t-il refuser tant l'acharnement thérapeutique que l'euthanasie active, qui, malgré leur apparence contradictoire, constituent l'une et l'autre une fuite devant la mort.

La mort sans peur

(P.R.) — Au niveau de l'acceptation de la mort, Arnaud Desjardins va encore plus loin que le docteur Broussouloux. "Il n'y a de spiritualité digne de ce nom, écrit-il, que si la mort est totalement acceptée, aussi bien et aussi joyeusement acceptée que l'idée de partir en vacances l'été prochain. Mais ce départ est autrement plus important et il se prépare plus soigneusement qu'un départ de vacances."

Il faut dire que Desjardins n'est pas médecin mais guide spirituel. Ce producteur de télévision, devenu célèbre par suite de ses nombreux reportages sur les spiritualités orientales, dirige depuis quelques années un ashram dans le Sud de la France. Il a écrit de nombreux ou-

vrages, dont, tout récemment, "Pour une mort sans peur", qui résume l'essentiel de sa philosophie.

Desjardins est bien conscient que la mort est devenue aujourd'hui, notamment en Occident, une affaire médicale. Pour lui, le médecin a certes un rôle à jouer mais limité. "Nous pouvons soigner, écrit-il. Jusqu'à un certain point, nous pouvons guérir. Mais la médecine a ses limites, le médecin a sa limite... Il n'y a aucune défaite ultime de la médecine... La mort est une application particulière de la loi merveilleuse du renouvellement, du changement, de l'abandon d'une forme pour une autre. Il n'y a que le corps physique qui meurt."

L'auteur estime que nous devrions savoir accepter le départ de

nos proches, car nous n'aidons pas quelqu'un qui meurt ou qui vient de mourir si nous souffrons, si nous nous désolons, si nous pleurons ou si nous nous lamentons.

Quant à l'abandon de notre propre corps physique mortel, il sera d'autant plus heureux, affirme Desjardins, qu'on aura découvert en soi, de son vivant, "le Soi Suprême, l'atman, qui ne naît pas et qui ne meurt pas". "Seule cette réalisation, conclut-il, vous délivrera à tout jamais de toute peur."

Discours serein qui en surprendra, voire en choquera, plus d'un dans ce monde où toute familiarité avec la mort est jugée morbide et où toute évocation de l'au-delà est considérée comme faiblesse et passivisme.

DE L'ACHARNEMENT THERAPEUTIQUE A L'EUTHANASIE



Arnaud Desjardins



POUR UNE MORT SANS PEUR

la table ronde

Tony Manero sait que les mauvais jours sont terminés. Mais personne ne lui dira qu'il ne sera plus jamais le même!

POUR TOUS

Laissez passer non valables

John Travolta
STAYING ALIVE
Version orig. anglaise

Un film de SYLVESTER STALLONE avec JOHN TRAVOLTA, CYNTHIA RHODES, FINOLA HUGHES, STEVE INWOOD. Chansons par LES BEE GEES.

CINEMA 2 HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. En Sem.: 19h20 et 21h20.
PL. QUEBEC 525-4524

POUR TOUS

VERSION FRANÇAISE

LA GUERRE DES ETOILES
LE RETOUR DU JEDI

MARK HAMILL • HARRISON FORD • CARRIE FISHER
BILLY DEE WILLIAMS • ANTHONY DANIELS
RICHARD MARQUAND • HOWARD KAZANLIAN
GEORGE LUCAS • LAWRENCE KASDAN • GEORGE LUCAS
GEORGE LUCAS • JOHN WILLIAMS

(Laissez passer non valables)

HORAIRE: (Galleries 2) Sam. et Dim.: 12h00, 14h35, 17h10, 19h45. En Sem.: 17h10 et 19h45.
HORAIRE: (Galleries 3) Sam. et Dim.: 13h15, 15h50, 18h30, 21h05. En Sem.: 18h30 et 21h05.

Les galeries de la capitale 2 Les galeries de la capitale 3
5401 DES GALERIES 628-2455 5401 DES GALERIES 628-2455

"C'est plus qu'un film. Beaucoup plus..."
Romy Schneider

L'inoubliable
ROMY SCHNEIDER
dans son dernier rôle

LA PASSANTE DU SANS-SOUCI

ROMY SCHNEIDER • MICHEL PICCOLI • JACQUES ROUFFIO

Les GALERIES de LA CAPITALE 1
5401 DES GALERIES 628-2455

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h15, 17h15, 21h15. Atlantide: 15h20, 19h20. En Sem.: Passante: 21h15. Atlantide: 19h20.

Société Nationale des Critiques de Films des États-Unis 1981

ATLANTIC CITY • Meilleur Film
BURT LANCASTER • Meilleur Acteur
LOUIS MALLE • Meilleur Réalisateur
JOHN GUARE • Meilleur Scénario

LOUIS MALLE
ATLANTIC CITY

BURT LANCASTER • SUSAN SARANDON • MICHEL PICCOLI • LOUIS MALLE

14 ANS

LE PLUS GRAND FILM ÉROTIQUE DE TOUS LES TEMPS!..

L'EMPIRE DES SENS 18 ANS Adultes

UN FILM DE NAGISA OSHIMA

STE-FOY 1 HORAIRE: 12h55, 14h55, 17h00, 19h05, 21h05.
PL. STE-FOY 656-0592

DAN AYKROYD EDDIE MURPHY
DANS LA COMEDIE LA PLUS DROLE DE L'ETE

"Eddie Murphy Fait de "Trading Places" tout un événement!"
— Richard Schickel, Time Magazine

"Trading Places", un film dans lequel le comédien Eddie Murphy s'affirme la vedette qui monte. Et c'est un film tellement drôle."
— Ron Base, Toronto Star

"Trading Places", une adorable comédie pour la saison estivale."
— George Anthony, Toronto Sun

TRADING PLACES
Un drôle de genre d'affaires!

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS
AN ANTHON RUSCO PRODUCTION A LANDAU ROUSEY FILM
DAN AYKROYD • EDDIE MURPHY • TRADING PLACES • RALPH SELLAMY
DAN AYKROYD • DENHOLM ELLIOTT AND JAMES LEE CURTIS
MUSIC BY ELMER BERNSTEIN • EXECUTIVE PRODUCER GEORGE FOLSEY JR.
WRITTEN BY TIMOTHY HARRIS & HERSCHEL WENDRO
PRODUCED BY ANTHON RUSCO • DIRECTED BY JOHN LANDAU

Version originale anglaise HORAIRE: Sam. et Dim.: 12h40, 14h45, 16h50, 18h55, 21h00. En Sem.: 18h55 et 21h00.

CINEMA 1 PL. QUEBEC 525-4524

Quelque chose se produit lorsqu'elle entend de la musique... C'est sa passion. C'est sa fièvre. C'est sa vie.

Flashdance 14 ANS

L'émotion unique

v.o. anglaise

On ne peut aller plus loin.

UNE PRODUCTION POLYGRAM PICTURES - UN FILM ADRIAN LYNE • FLASHDANCE • JENNIFER BEALS • MICHEL NOUR • PRODUCTEURS DÉLÉGUÉS PETER GUBER ET JOHN PETERS • SCÉNARIO TOM HEDLEY ET JOK ESTERWAS • HISTOIRE TOM HEDLEY • PRODUCTION DON SAMSON ET JERRY BRUCKHEIMER • MISE EN SCÈNE ADRIAN LYNE

CANADIEN HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. En Sem.: 19h15 et 21h15.
PL. LAURIER 656-9922

"QUERELLE: le dernier et le plus beau de Fassbinder"
— Louis-Guy Lémieux, LE SOLEIL

BRAD DAVIS • FRANCO NERO
QUERELLE 18 ANS

VERSION FRANÇAISE

RAINER WERNER FASSBINDER

Chansons de JEAN GENET
GISELLE O'BRIEN
JEANNE MOREAU
LAURENT MALET

STE-FOY 2 HORAIRE: 13h05, 15h05, 17h10, 19h10, 21h15.
PL. STE-FOY 656-0592

aucune ne lui résista!

Femmes SEULES pour un DRAGUEUR 18 ANS Adultes

EN PRIMEUR

100% Un chef d'oeuvre de Catherine

Les Frénésies Amoureuses de Catherine

HORAIRE: Femmes: 12h45, 15h20, 17h55, 20h30. Frénésies: 13h55, 16h30, 19h05, 21h40.

STE-FOY 3 PL. STE-FOY 656-0592

Si vous croyez que cette nuit là était drôle... Attendez de voir

Chez **PORKY II** le lendemain

ver. fran. de **PORKY II**

Les Producteurs: SIMON, BERTS, LANDER, B.C. ET ATRIAL BELLESTE PATHE INC.
Présenté par: CLOZ PORKY à la tradition de BOB CLARK
Productions Françaises: MESTIZO, SINGEA, GUARDEL GREENBERG ET ALAN LANDER B.C.
Scénario: BOB CLARK, STEVEILL, ALAN O'BRIEN ET BOB CLARK
Une production: DON LARKIN ET BOB CLARK. Mise en scène: BOB CLARK

Les galeries de la capitale 4
5401 DES GALERIES 628-2455

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h30, 15h30, 17h30, 21h30. En Sem.: 19h30, 21h30.

Morse Code s'offre de grands espoirs en jouant avec Asia

par Pierre Lebel
(Collaboration spéciale)

Morse Code, l'un des plus vieux groupes rock du Québec, attend avec une impatience mal contenue la visite prochaine de la formation britannique Asia en terre canadienne au début de la semaine prochaine. Les quatre musiciens de Québec vont en effet assurer la première partie d'Asia au cours des quatre spectacles qui seront présentés les 3 et 4 août à Toronto, le 5 à Montréal et le 6 au Colisée de Québec.

"Si on réussit à faire bonne figure à Toronto, cela va nous aider à percer le marché canadien anglais", confiait Daniel May, le guitariste et chanteur, qui, avec Mike Vallée, basse, March Leach, claviers, et Yves Boisvert, batterie, forment Morse Code.

Et le tout dernier microsillon, "Code Breaker", le premier de la troisième phase du groupe ou le sixième depuis le tout début, quand Morse Code s'appelaient Les Maîtres, vient à peine de faire son apparition sur le marché. Composé uniquement en anglais, parce que le groupe a l'ambition bien légitime de se faire connaître à la grandeur du pays, tout en n'oubliant pas de faire signe du côté des Américains, Code Breaker propose un rock intelligent, qui devrait plaire aux amateurs des groupes contemporains comme Styx, Loverboy, etc.

"Code Breaker, c'est l'aboutissement d'une démarche

musicale qui est passée du très complexe au plus simple, en proposant une musique plus accessible mais qui plaît quand même aux musiciens du groupe, ajoutait Daniel May. On ne se prostitue pas en offrant ce type de musique. Ce n'est pas uniquement parce qu'on pense faire plus d'argent, mais plutôt parce qu'on s'occupe maintenant beaucoup plus de ce qui se passe dans l'assistance, alors qu'avant, à l'instar des jeunes musiciens, c'est ce qu'on faisait sur la scène qui retenait toute notre attention."

Le son plus progressif du groupe, qui a puisé ses influences chez les Gentle Giant, Yes, Genesis, a donc fait place à une musique plus accessible. "Malgré tout, l'énergie dépensée pour cette musique est la même qu'auparavant, rassure Daniel. Le rôle de chacun est aussi important".

Rôle ingrat

Bien que le groupe table beaucoup sur ces quatre prestations à venir afin de réussir à faire aimer son nouveau son, tant Daniel May que Raymond Roy, l'ancien batteur désormais devenu le gérant, savent que faire la première partie d'un groupe aussi important qu'Asia, c'est pas du gâteau. Les gens vont voir les vedettes et souvent s'impatientent lorsque le groupe en première partie ne réussit pas à les accrocher.

"On va être là pour réchauffer le public, pour le groupe

principal, et c'est difficile car on n'a ni éclairage spécial ni le temps de bien préparer notre son afin de le rendre le plus efficace possible, indique Daniel. Ce sont alors les pièces interprétées qui vont faire la différence."

Le spectacle durera environ 40 minutes et va s'ouvrir avec *Through Times*, un rock meurtrier au rythme entraînant. A Toronto, Morse Code va n'offrir que de nouvelles compositions, tirées de *Code Breaker*, tandis qu'à Montréal et Québec, des morceaux puisés dans "La marche des hommes" vont compléter le spectacle. "Les spectacles qu'on a donnés au Québec depuis quelques semaines ont démontré que ces nouvelles pièces plaisent beaucoup, même si les gens ne les avaient pas entendues auparavant. "Help The Man" est bien apprécié", ajoute Daniel, tandis que Raymond croit que "Hall of Mirrors" sera l'un des moments forts du spectacle.

Projets

Mini-tournée avec Asia, parution d'un nouveau microsillon, les développements pour Morse Code sont nombreux et emballants. Déjà les premiers résultats du microsillon sont intéressants. "Code Breaker" tourne pas mal dans plusieurs postes de radio au Canada, autant AM que FM. Au Québec et dans l'ouest, "Still On My Mind" a la cote, tandis que "Finders Keepers" et "Help The Man" trouvent également une oreille attentive.

Si les quatre spectacles avec Asia se déroulent bien, il est question que Morse Code poursuive la tournée canadienne d'Asia en septembre.

Et, signe des temps, le groupe s'apprête à tourner un vidéo avec l'une des pièces de "Code Breaker", probablement "Still On My Mind", mais tout n'est pas encore arrêté en ce sens. "Ça va être un vidéo théâtral, avec beaucoup de personnages et des effets en abondance", certifie Raymond Roy.

De plus, les quatre musiciens sont prêts à retourner en studio si leur nouveau microsillon connaît le succès. L'enregistrement d'un album français fait également partie des projets de Morse Code.

Voilà bien des nouvelles pour Morse Code. On pourra constater de visu l'évolution de cette formation créée en 1967 et qui hante la scène québécoise du rock depuis de nombreuses années, lorsqu'il viendront à Québec le 6 août prochain avec Asia.

Rock intégral

A compter de cette semaine je vais vous informer de ce qui se passe sur les ondes radio à Québec dans le domaine du rock. L'émission l'Intégral à CJMF présentera dimanche à 15h le tout dernier Culture Club, "Kissing To Be Clever".

Mercredi, à 22h, toujours dans le cadre de l'Intégral CJMF, ce sera au tour de Joan Jett And The Blackhearts d'être diffusés intégralement.



Mike Vallée, Mark Leach, Daniel May et Yves Boisvert vont donner tout ce qu'ils ont afin de faire de cette mini-tournée avec Asia un succès.



John Travolta (Tony Manero) en train de "cruser" dans un bar de Manhattan en attendant de devenir une vedette de la danse à Broadway.

Quand Travolta rejoint Stallone

STAYING ALIVE, comédie musicale écrite, réalisée et produite par Sylvester Stallone. Phot.: Nick McLean. Mus.: The Bee Gees, Frank Stallone. Int.: John Travolta, Cynthia Rhodes, Finola Hughes, Steve Inwood. Américain 1983, couleur. A Place Québec. Version originale.

par Louis-Guy Lemieux

Le chat Travolta

Si vous avez aimé "Saturday Night Fever" et êtes un fan de Travolta, si en plus vous avez aimé la série des "Rocky" avec Sylvester Stallone, alors courez voir "Staying Alive". Vous allez voir comment jouissent, avec un ensemble touchant, les spectateurs de Place Québec.

Sylvester Stallone qui pour la première fois se contente d'être réalisateur sans jouer le rôle vedette connaît sur le bout des doigts l'art de monter un mélodrame musclé pour large public, jeune de coeur et d'esprit.

En outre, il a mis le paquet sur la musique trippante des Bee Gees, sur des chorégraphies spectaculaires et sur des effets spéciaux excitants. Très réussi dans ces trois domaines essentiels à toute comédie musicale au cinéma.

John Travolta a sué à grosses gouttes plusieurs mois avant le tournage pour se dessiner un physique à mi-chemin entre le danseur de ballet et le culturiste style Ben Weider. Quand il marche dans les rues de New York à la recherche de la gloire, il donne l'impression de souplesse et de force d'un grand matou à la recherche d'une minette en chaleur. Son jeu est exclusivement physique, à l'image de tous les rôles de Stallone.

"Staying Alive" vaut pour sa musique et ses nombreux numéros de danse. Dans le genre on pourrait difficilement faire mieux.

En outre, il a mis le paquet sur la musique trippante des Bee Gees, sur des chorégraphies spectaculaires et sur des effets spéciaux excitants. Très réussi dans ces trois domaines essentiels à toute comédie musicale au cinéma.

John Travolta a sué à grosses gouttes plusieurs mois avant le tournage pour se dessiner un physique à mi-chemin entre le danseur de ballet et le culturiste style Ben Weider. Quand il marche dans les rues de New York à la recherche de la gloire, il donne l'impression de souplesse et de force d'un grand matou à la recherche d'une minette en chaleur. Son jeu est exclusivement physique, à l'image de tous les rôles de Stallone.

"Staying Alive" vaut pour sa musique et ses nombreux numéros de danse. Dans le genre on pourrait difficilement faire mieux.

LE FEUILLETON

PAVAROTTI MA VIE

Avec la collaboration de William Wright

résumé

Luciano sait écouter et accepter les conseils dit Bonyngue. Joan et lui aimeraient travailler plus souvent ensemble, mais il est difficile de concilier leurs calendriers.

(35)

Etre comédien

J'ai été influencé par plusieurs directeurs artistiques éminents avec qui j'ai travaillé et qui m'ont fait progresser. Chaque fois que l'un d'entre eux m'a dirigé dans le rôle de Rodolfo, par exemple, et m'a demandé de procéder d'une telle façon qui faisait vibrer en moi une corde de vérité, cette façon de faire devint partie intégrante de mon interprétation — à la condition, bien entendu, que les directeurs subséquents ne me persuadent pas de la reléguer aux oubliettes.

Quel étrange métier que celui de chanteur d'opéra! Il faut des années et des années de labeur le plus difficile et le plus acharné pour développer votre voix, à supposer que vous en ayez une, et pour atteindre à cet incroyablement degré

d'efficacité et de forme qui vous permettra de vous attaquer aux partitions de Puccini, de Verdi, de Mozart. Vous faites finalement vos débuts et les gens disent: "Pas mal. Voyons maintenant comment vous vous débrouillerez dans cet opéra, et maintenant dans cet autre..."

Vous parvenez à réussir comme chanteur professionnel sur la scène internationale. Toutes ces années d'efforts seront bientôt récompensées. Vous êtes accepté dans cette profession que vous avez choisie, vous projetez de chanter aussi longtemps que cela vous sera possible et peut-être aussi de perfectionner votre art tout en vous assurant des revenus confortables. Mais on vous lance: "Attendez. Bien chanter ne suffit pas. Il vous faut

aussi être dans un autre art. Vous devez aussi être un bon comédien."

Ce n'est pas comme si on exigeait de vous un talent supplémentaire qui entretienne quelque rapport avec la musique: une oreille sûre pour l'harmonie, par exemple, ou un sens remarquable du rythme. On vous demande de vous accomplir dans un art de scène totalement différent et à sa manière aussi exigeant et difficile à maîtriser que le chant. Beaucoup d'Italiens jugent déraisonnable cette exigence et ne font aucun effort en ce sens. D'autres pensent qu'il serait indigne d'eux de s'essayer à un autre art s'ils ne peuvent le maîtriser aussi bien que le chant. Ils préféreront ne pas être comédiens plutôt qu'être mauvais comédiens.

Sur ce point, je pensais un peu comme plusieurs chanteurs italiens quand j'ai débuté. J'estimais qu'il suffisait que je chante bien et que je trace à grands traits mon personnage. L'idée de jouer avec trop de zèle, et que l'effet soit pire que si je m'étais contenté de peu, m'effrayait. Mais j'ai très tôt changé d'avis. Je n'aime pas faire les choses à moitié, surtout si je peux m'améliorer. De plus je ne peux étudier de près aucun sujet sans vouloir m'y consacrer totalement. Au cours des quinze dernières années, j'ai beaucoup travaillé mon jeu sur scène et je crois avoir progressé. J'accorde maintenant presque autant d'attention à mon jeu qu'à mon chant.

Toutefois, je garde toujours présente à l'esprit une certitude: il n'est pas nécessaire d'être Laurence Olivier pour être bon chanteur d'opéra. Il faut être convaincant et sûrement entrer dans la peau de son

personnage, mais pour ce qui est d'émouvoir le public, à l'opéra ce rôle revient plus à la musique et à votre façon de l'interpréter. Laurence Olivier doit y arriver par son seul jeu. Enfin, je considère que les chanteurs qui vivent trop intensément le personnage qu'ils incarnent laissent souvent leur chant en souffrir.

La direction artistique de *Lucia*, le premier opéra que je donnai aux Etats-Unis, à Miami, aux côtés de Joan Sutherland, était assurée par un aimable Américain d'ascendance italienne, Anthony Stivanello. Nous avions peu de temps pour répéter, comme c'est si souvent le cas. Quand ils montent un opéra comme *Lucia* et qu'ils ne disposent pas d'un budget énorme, les directeurs ont raison de s'attendre à ce que les chanteurs connaissent bien leur rôle et qu'ils réussissent à donner des représentations décentes, presque sans avoir répété.

Je soupçonne que Stivanello ne jugea pas satisfaisante ma personification d'Egardo. Il m'amena sur le toit de mon hôtel à Miami, le McAllister, et me fit travailler pendant des heures. Nous avons répété tout l'opéra, scène après scène, seuls tous les deux; nous avons trimé pour améliorer mon jeu. Il me fut d'une aide inestimable et je pense que tout le mal qu'il s'est alors donné produit ses fruits dans tous les spectacles auxquels j'ai participé depuis.

J'étais loin d'être un comédien consommé. Certains des rôles que j'interprète — Rodolfo et Nemorino, par exemple — sont proches de moi et il m'est alors moins difficile d'entrer dans le personnage. Mais d'autres rôles sont bien loin de moi et il

me faut alors travailler plus fort. Je ne m'en tire pas toujours avec brio, il me faut l'avouer. Un jour, un critique a noté à propos de moi: "Monsieur Pavarotti ne s'est jamais éloigné de son personnage. Comment l'aurait-il pu? Il ne l'a jamais habité."

On m'avait invité à Miami à la requête du directeur de l'opéra de cette ville, un homme charmant, Arturo di Filippi, qui avait lui-même été ténor. Il ne m'avait jamais entendu chanter; alors j'imagine qu'il s'est adressé à moi à la suggestion de Ricky Bonyngue et Joan Sutherland, mais je lui serai toujours reconnaissant de m'avoir donné ma chance sur la simple recommandation d'autres personnes. Mon rôle dans *Lucia* à Miami, en 1965, me fut distribué à la dernière minute. Immédiatement après m'avoir entendu à Covent Garden en 1962, Ricky Bonyngue avait retenu mes services pour une tournée de quatorze semaines en Australie que lui et sa femme projetaient pour l'été 1965 et au cours de laquelle je tiendrais quatre rôles. Notre *Lucia* à Miami se présentait tout juste avant notre tournée australienne; l'offre me parvint longtemps après que j'eus signé le contrat pour chanter avec Joan Sutherland en Australie.

Cette idée de voyage en Australie m'excitait, mais pas autant que Miami; on assisterait dans cette ville à mes débuts sur une scène américaine et cela me rendait nerveux et soucieux de bien faire. Je suis heureux de pouvoir déclarer que la première fut un grand succès. Les critiques se montrèrent très aimables avec moi et le docteur di Filippi, qui m'avait traité comme un fils pendant toute la période des répétitions, était si satisfait qu'il

m'octroya une prime. Comme la plupart des maisons d'opéra ne disposent que d'un budget très limité, de tels gestes ne sont pas courants.

Naturellement le public de Miami raffola de Joan, mais il m'aima bien aussi. Il est tellement plus facile de s'enthousiasmer pour l'interprétation d'un artiste quand on vous a dit auparavant qu'il ou qu'elle n'a rien d'ordinaire. Les amateurs d'opéra à Miami n'avaient pas entendu parler de moi. Malgré tout, ils m'ont fait connaître sans réserve leur satisfaction. Pour cette raison, je garderai toujours dans mon coeur une place de choix pour Miami. (J'y ai déjà plusieurs petits recoins du genre, mais j'aime croire qu'il y reste de l'espace pour bien d'autres encore).

Parmi les résultats intéressants de cette première présence à Miami, il me faut mentionner la rencontre d'une jeune femme enjouée, Judy Drucker, qui chantait dans le chœur de l'opéra. Judy et moi sommes devenus bons amis. Aujourd'hui, elle organise les Great Artists Series commanditées par le Temple Beth Shalom à Miami Beach. Ces concerts constituent probablement l'événement culturel le plus important de la saison à Miami; elle y présente des artistes tels Vladimir Horowitz, Isaac Stern et — je suis heureux de le dire — Luciano Pavarotti.

A SUIVRE

"PAVAROTTI MA VIE", publié par les éditions Héritage + plus.

prochain
épisode
La voix

TOOTSIE OÙ ALLER À QUÉBEC

Pour vos communiqués
LISE DESJARDINS
647-3489

cinéma

° salle de spectacle accessible;
** salle et autres services (toilettes, téléphone, etc.) accessibles.

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et la rive-sud.

— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN: (656-9922)
Flashback (5) Américain 1983. Drame musical. Une jeune fille qui rêve de devenir ballerine, danse les soirs dans un bar et attire ainsi l'attention de son patron. Sam., dim. 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15, 14 ans. Adm.: \$5; \$4,50 14-17 ans.

CANARDIERE: (Galeries Canadienne, 661-8575)
La vallée de la mort (5) Américain 1981. Drame. Lors d'une randonnée dans une région désertique, un jeune garçon se trouve sur le lieu d'un crime et s'empare d'un objet compromettant. Sam., dim. 13h05, 16h20, 19h40.
Halloween III — Le sang du sorcier (5) Américain 1982. Drame d'horreur. Un médecin et une jeune fille mettent à jour un complot voulant semer la mort dans le pays à l'aide de masques. Sam., dim. 12h40, 18h, 21h15, 14 ans. Adm.: \$4,75; \$3,75 14-17 ans; \$2 âge d'or.

CARTIER (1019 rue Cartier, 525-8340) Diva (4) Français 1980. Drame policier. Un jeune homme qui se trouve en possession d'un enregistrement pirate d'une cantatrice et d'une jeune fille compromettante pour un commissaire de police connaît plusieurs tribulations. Sam., dim. 19h, 14 ans. Yol (2) Turco-germano-suisses 1982. Etude de moeurs. A travers les tribulations de cinq détenus d'une prison turque qui sont en permission de sortie, se fait une évocation d'un pays

où la tradition et les préjugés ont encore le pas sur le modernisme. Sam., dim. 21h30. Adm.: \$3,25; \$1,75, moins de 14 ans et plus de 50 ans.

GALERIES DE LA CAPITALE (5401 des Galeries, 628-2455) Salle 1: **La passante du sans souci (4)** Franco-allemand 1981. Drame. La triste histoire d'une femme qui dans l'Allemagne de 1933, recueille un petit garçon juif, l'emmène en France tandis que son mari est emprisonné par la Gestapo. Sam., dim. 13h15, 17h15, 21h15. **Atlantic City (3)** Canado-français 1980. Drame de moeurs. Un vieil homme se laisse entraîner dans une aventure par le mari d'une jeune voisine. Sam., dim. 15h20, 19h20, 14 ans. Salles 2 et 3: **Le retour du Jedi (4)** Américain 1983. Drame de science-fiction. Int.: Mark Hamill, Carrie Fisher, Han, Leia, Luke et Clarissian veulent donner l'assaut à une forteresse spatiale abritant l'empereur de la galaxie. Salle 2: sam., dim. 12h, 14h35, 17h10, 19h45. Salle 3: sam., dim. 13h15, 15h50, 18h30, 21h05. Tous. Salle 4: **Chez Porky II — Le lendemain (5)** Canadien 1983. Comédie. Des élèves d'une école secondaire préparent une soirée théâtrale et se font mettre des bâtons dans les roues par des biens-pensants. Sam., dim. 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30, 18 ans. Adm.: \$4,75; \$4,25 14-17 ans; \$2,50, moins de 14 ans. Pour chaque salle.

LIDO (Lévis, 837-2272) Comédie érotique d'une nuit d'été (3) Américain 1982. Comédie de moeurs de Woody Allen. Int.: Woody Allen. Des amis viennent passer un week-end chez Andrew et son épouse, ce qui donne lieu à un chassé-croisé amoureux. Sam. 19h30. Dim. 13h30, 19h30. **Le monde selon Garp (3)** Voir description cinéma

Odéon. Dim. 13h, 15h, 21h. 14 ans. Adm.: \$4,50; \$3,50, 14 à 20 ans; \$1,50, âge d'or.

ODEON* (coin du Pont et boul. Charest, 529-9745) Dauphin: **Arthur (4)** Américain 1981. Comédie. Int.: Dudley Moore. L'héritier d'une riche famille s'ennuie et boit pour oublier. Sam., dim. 15h30, 19h30. Les chahuts de feu (3) Britannique

1981. Drame sportif. Un étudiant juif et un fils de missionnaire pratiquent la course à pied. 14 ans. Sam., dim. 13h15, 17h17, 21h21. **Frontenac 1: Jaws III (4)** (v.o.a.) (3d) 14 ans. 14h, 15h54, 17h51, 19h45, 21h39.

Frontenac 2: Les fesses à l'air (5) Américain 1981. Comédie. Int.: Ryan O'Neal. Menacé de se faire prendre sa maison de couture, Jack Fine fait appel à son fils. Sam., dim. 15h05, 19h20. **Le monde**

selon Garp (3) Américain 1982. Comédie. Garp, voulant devenir écrivain se rend à New York et sa mère l'accompagne décidée à mettre ses mémoires sur papier. 12h35, 16h45, 21h, 14 ans. Adm.: \$4,75; \$3,75 14-17 ans; \$2 âge d'or. Pour chaque salle.

PARIS (Place d'Youville, 694-8811) Salle 1: **Tootsie (3)** Américain 1982. Comédie de moeurs. Int.: Dustin Hoff-

man. Un acteur ne trouvant plus d'engagement se déguise en femme pour solliciter un rôle. 13h, 16h55, 21h. **L'as des as (4)** Franco-allemand 1982. Comédie. Int.: Jean-Paul Belmondo. L'entraîneur de l'équipe de boxe représentant la France aux Olympiques de Berlin est amené à s'occuper d'un jeune Juif. 15h05, 19h, 14 ans.

Salle 2: Le mystère de l'île aux Monstres (6) Espagnol 1980. Drame d'aventure. Le

neveu d'un riche armateur et son précepteur se réfugient sur une île déserte où circulent d'étranges créatures préhistoriques. 13h30, 17h15, 21h10. **La fureur du juste (6)** Américain 1980. Drame policier. Une jeune fille demande l'aide d'un expert en arts martiaux afin de découvrir une organisation mystérieuse. 15h20, 19h10, 14 ans.

Salle 3: Le corps à ses desirs (4) 13h, 16h15, 19h35. **La grande jouissance (4)** 14h,

17h15, 20h35. **Massesuses éperdues (4)** 15h05, 18h25, 21h40. 18 ans. Adm.: \$5; \$2,50 âge d'or et enfants.

PLACE QUEBEC (525-4524) **Salle 1: Trading Places (4)** (v.o.a.) Américain 1983. Comédie. Deux frères qui possèdent une importante maison d'affaires engagent un pari sur une théorie voulant que l'hérédité ait plus d'importance que le contexte social dans le comportement

humain. Sam., dim. 12h40, 14h45, 16h50, 18h55, 21h, 14 ans. **Salle 2: Staying alive (4)** (v.o.a.) Sam., dim. 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. Adm.: \$5; \$4,50 14-17 ans; \$2,50 moins de 14 ans.

SAINT-FOY (Place Ste-Foy, 656-0592) **Salle 1: L'empire des sens (4)** Nippo-français 1976. Drame de moeurs. Une servante d'auberge se sauve avec le mari de sa patronne. Ils s'installent dans une chambre où ils s'occupent à des plaisirs de plus en plus accentués. 13h, 15h05, 17h17, 19h10, 21h15, 18 ans. **Salle 2: Querrele (4)** Germano-français 1982. Drame de moeurs. Le matelot Querrele suscite maints désirs tant chez les hommes que chez les femmes. 13h05, 15h05, 17h10, 19h10, 21h10, 18 ans. **Salle 3: Femmes seules pour dragueurs (4)** 12h45, 15h20, 17h55, 20h30. **Frénésies amoureuses de Catherine (4)** 13h55, 16h30, 19h05, 21h40, 18 ans. Adm.: \$4,75; pour chaque salle.

ST-ROMUALD (830-6553) Nouveaux films en 3D. **MEURTRES EN TROIS DIMENSIONS (6)** Américain 1982. Drame d'horreur. Une jeune fille réunit quelques amis dans un chalet, sans savoir qu'un maniaque-assassin rôde dans les parages. Sam. 19h30. Dim. 13h30, 19h30. **PROPHÉTIES (5)** Américain 1979. Drame d'horreur. Un médecin découvre que d'étranges mutations animales ont eu lieu dans un village du Maine et qu'un monstre gigantesque s'y manifeste. Sam. 21h15; dim. 15h15, 21h15, 14 ans. Adm.: \$4,50; \$3,50 étud. 14 à 20 ans; \$2 âge d'or.

LA POUDRIÈRE DE L'ESPLANADE (100 rue St-Louis, 694-4206 ou 7016) Soirée Norman McLaren: **Opening Speech / Discours de bienvenue (4)** Horizontal Lines / Lignes horizontales (-); **Mosaïque / Mosaic (-)**; **A Chair Tale / Il était une chaise (-)**; **Sphères (-)**; **Synchro / Synchro (-)**; **Neighbors / Voisins (-)**; **Pas de deux (-)**; 19h et 20h30. Gratuit.

CINÉ-PARCS Ouverture à 19h. Projection au crépuscule. Adm.: \$4,50 gratuit pour les moins de 13 ans. **BEAUPORT 1 (boul. de la**

Capitale, autoroute 40, 667-5362) **Rocky III, l'oeil du tigre (4)** Américain 1982. Drame sportif réalisé par Sylvester Stallone. Int.: Sylvester Stallone. Devenu champion, le boxeur Rocky défend son titre dans des combats faciles évitant de rencontrer son adversaire le plus dangereux. C'est ma vie après tout (3) Américain 1981. Drame psychologique. Un jeune sculpteur apprend, après un accident qu'il devra, pour survivre, rester à l'hôpital et suivre des traitements continus. Tous. **BEAUPORT 2: E.T. Extraterrestre (2)** Américain 1981. Comédie fantastique réalisée par Steven Spielberg. Trois enfants essaient d'aider un extra-terrestre à entrer en contact avec ses semblables. **La maison du lac (4)** Américain 1981. Comédie dramatique réalisée par Mark Rydell. Int.: Henry Fonda, Katharine Hepburn. A l'occasion de son 80e anniversaire, un professeur reçoit la visite de sa fille qui leur confie pour quelque temps le fils d'un ami. Tous. Admission spéciale pour les enfants \$1. **Beauport 3: Tootsie (3)** Voir description cinéma de Paris. **Tonnerre de feu (4)** Américain 1982. Drame policier. Un pilote d'hélicoptère est chargé de mettre à l'essai un appareil perfectionné conçu pour la lutte antiterroriste. 14 ans. **COLLINE 1 (Saint-Nicolas, sortie de la Poudrière de l'Esplanade, 211, route Desrosiers, 831-0778)** **La vengeance des fantômes (Poltergeist) (3)** Américain 1982. Drame fantastique. D'étranges phénomènes se produisent dans une maison après que la benjamine ait eu des contacts avec l'appareil de télévision. **Le temps du rock'n roll (4)** Américain 1980. Drame de moeurs. Un compositeur qui a transformé un jeune musicien en vedette, tente de renouveler cet exploit avec un garçon de café. 14 ans. **Y a-t-il enfin un pilote dans l'avion? (6)** Américain 1982. Comédie. Un ordonnateur prend le contrôle d'une navette spatiale en vol. **Les aventuriers de l'arche perdue (4)** Américain 1981. Drame d'aventure. Un professeur d'université est engagé par des services d'intelligence américains à la recherche de l'Arche d'Alliance.



ROCKY, TOOTSIE et E.T. l'extra-terrestre, trois films qui ont connu et connaissent toujours un vif succès. Vous pouvez les voir présentement sur les 3 écrans du ciné-parc Beauport.

théâtre d'été

J'MARRETE OU J'CONTINUE de John Osborne, adaptation de François Tassé. Un homme dans la trentaine, obéissant par ses peurs et son égoïsme prend un plaisir sadique à blesser ceux qui l'entourent. Avec Jean-René Ouellet. Théâtre du Bois de Coudouze. Sam. 19h et 22h. Adm.: \$5,50 à \$11,50. Rés.: 692-3064. Se termine ce soir.

VOS BILLETTS S.V.P. Comédie adaptée par Jean Barbeau, mise en scène Michel Garépy, avec: Benoit Dagenais, Marc Bertrand, Madyelle Kirouac et autres. Les mésaventures d'un jeune couple, occasionnées par "l'impuissance" du mari. Théâtre de La Fenière, Ancienne-Lorette. Adm.: \$8; 99 ven. et sam. Rens.: 872-1424. Pas de réservation par tél. Tous les soirs à 21h, relâche le lun. Jusqu'à 4 août incl.

UNE POMME POUR ADAM de Leslie Stevens, mise en scène: Septimus Sever avec Paul Hébert, Monique Lepage, Annette Garant, Septimus Sever. Une femme apprend que son mari a reçu une proposition sexuellement intéressante d'une très belle femme. Théâtre Paul Hébert, avec Paul Hébert, Monique Lepage, St-Jean, Ile d'Orléans. Mar. au ven. 21h; sam. 19h et 22h. Adm.: mar. au ven. \$10; sam. \$12. Jusqu'à 3 sept. Relâche dim. et lun.

PROGRAMME DOUBLE Dorothea Berryman et Pierre Labelle, chansons et monologues. Théâtre de l'Île, St-Pierre, Ile d'Orléans. Du mar. au ven. 21h; sam. 19h et 22h. Adm.: \$10. Relâche dim. et lun.

LES PARCS Angle St-Jean et d'Auteuil. Ce parc rappelle l'histoire militaire, sociale et industrielle de Québec. Entrée libre. Lun. 13h à 18h; sam., dim. 10h à 18h. Pour visite guidée, rés.: 694-4205.

LE VAISSEAU FANTÔME par le Théâtre de l'Artillerie. A l'épave de la Redoute Dauphine. Jusqu'à 19 août. Mer. au ven. 14h15; sam., dim. 16h15; ven., sam. 19h. Relâche lun., mar. Entrée libre.

ANIMATION MUSICALE avec sept musiciens Au Bassin. St-Jean. Jusqu'à 10 août. Mer. au ven. 12h, 15h15. Relâche lun., mar. Entrée libre.

TIC TAC, LES PLATS CRAQUENT! Théâtre des marionnettes. A l'épave de la Redoute Dauphine. Jusqu'à 19 août. Mer. au ven. 16h30, 13h; sam., dim. 13h, 14h30. Relâche lun., mar. Entrée libre.

FORT NO 1 DE LA POINTE LEVIS SERVICE D'ACCUEIL ET D'INTERPRÉTATION. 41 chemin du Gouvernement, Lauzon. Visites guidées et ani-

lun. Rens.: 828-9530. Se termine le 13 août.

N'AJUSTEZ PAS VOTRE APPAREIL, création collective par le Théâtre du grand Charlesbourg. Mer. au sam. 21h. Centre socio-culturel de Charlesbourg, angle lère Av. et 80e Rue ouest. Rens.: 626-5451 ou 622-3655. Adm.: \$6,50. Relâche lun. Jusqu'à 6 août. Supplémentaire dim. et mar.

PAULETTE ET ARMANDE ÉTAIENT VERTUEUSES, comédie de Albert Millaire avec Monique Miller, Catherine Bégin et Albert Millaire. Deux "âmes chahutes" face aux problèmes de quelques-uns de leurs clients. Théâtre du Manoir St-Casim, Lac-Beauport. Mar. au ven. 20h30; les sam. à 21h. Relâche dim. et lun. Rés.: (418) 849-4277.

LE CHARIMARI, comédie de Pierre Bruno, mise en scène: Sébastien Dhavernas avec Pierre Dufresne, Sophie Clément et autres. Un jeune garçon de 20 ans aide sa mère à reconquérir son père qui a attrapé le "démon du midi". Mar. au ven. 20h30; sam. 19h et 22h. Adm.: \$10. Rés.: 884-2839. Théâtre Beauport. Sam. à 21h. Relâche dim. et lun. Rés.: (418) 849-4277.

LES ARCHANGES NE JOUENT PAS AUX MACHINES À BOULE de Dario Fo, adaptation de Denis Leblond. Mar. au ven. 20h30; sam. 19h, 22h. Adm.: \$9 mar. au ven.; \$9 sam. Théâtre Les Gens d'en-bas. Grange du camping Bic, route 132. Rés.: (418) 736-4711. Jusqu'à 20 août.

L.M. LE LOUP-MARIN, comédie musicale, texte de Sylvain Gagné, musique Martin Soucy. Mar. au dim.

LE BAISER FORTIFIÉ, théâtre historique. La Poudrière de l'Esplanade, 100 rue St-Louis. Ven. sam. 14h, 20h30; dim. mer. jeu. 14h. Relâche lun., mar. Entrée libre. Rens.: 694-7016, 4206. Se termine le 28 août.

Tous les services et activités sont gratuits. Rens.: 694-4206 ou 7016.

Services d'accueil et d'interprétation. 175 rue de l'Espérance. Lun. 13h à 17h. Mar. au dim. 9h à 17h.

ANIMATION AMÉRINDIENNE contes, jeux, démonstrations de techniques amérindiennes. Lun. 13h à 15h30; jeu. au dim. 10h30 à 13h30; mar. et mer. relâche.

"UN ÉTRANGE CHEZ LES PATATRAS" Théâtre de marionnettes. Mer. au ven. 13h et 15h; sam., dim. 13h et 15h; lun., mar. relâche. En cas de pluie, les représentations auront lieu au centre récréatif St-François-d'Assise 166 rue Royal-Roussillon. Se termine le 21 août. Toutes les activités sont gratuites. Rens.: 694-4038.

QUINTETTE DE MUSIQUE ANCIENNE Sam., dim. 11h30, 15h; mer. au ven. 15h. A la Poudrière de l'Esplanade, 100 rue St-Louis. Se termine le 28 août.

PLATERO ET MOI, opéra pour narrateur et guitare de Mario Castelnuovo-Tedesco. Avec Gabriel Gascon et Robert Lemieux, 21h sam. L'Anglicane, 33 rue Wolfe. Lévis. Adm.: \$7.

MR. CHARIOTS QUEST, comédie musicale en anglais les mar., jeu., dim. 20h; Salle Frontenac du Château Frontenac. Adm.: \$5. Se termine dim.

NOTE: Voir dans la rubrique LES PARCS pour le théâtre à caractère historique.

BAS-DU-FLEUVE **ÇA MORD, ÇA MEURT, ÇA CHANTE**, comprenant deux pièces de théâtre "Le testament du père Léves" et "Le docteur et le pêcheur", mettant en vedette Yves Mascotte et Claude St-Denis. Ainsi que le tour de chant de Monique Miville-Deschênes qui joue également dans la première pièce. Mar. au ven. 20h30. Adm.: \$5 (enf. \$4); sam. \$9,50 (enf. \$4,75); 18598-3061. La Roche-à-Veillon, route 132, St-Jean-Port-Joli. Se termine le 20 août.

LES ARCHANGES NE JOUENT PAS AUX MACHINES À BOULE de Dario Fo, adaptation de Denis Leblond. Mar. au ven. 20h30; sam. 19h, 22h. Adm.: \$9 mar. au ven.; \$9 sam. Théâtre Les Gens d'en-bas. Grange du camping Bic, route 132. Rés.: (418) 736-4711. Jusqu'à 20 août.

L.M. LE LOUP-MARIN, comédie musicale, texte de Sylvain Gagné, musique Martin Soucy. Mar. au dim.

LE BAISER FORTIFIÉ, théâtre historique. La Poudrière de l'Esplanade, 100 rue St-Louis. Ven. sam. 14h, 20h30; dim. mer. jeu. 14h. Relâche lun., mar. Entrée libre. Rens.: 694-7016, 4206. Se termine le 28 août.

Tous les services et activités sont gratuits. Rens.: 694-4206 ou 7016.

Services d'accueil et d'interprétation. 175 rue de l'Espérance. Lun. 13h à 17h. Mar. au dim. 9h à 17h.

ANIMATION AMÉRINDIENNE contes, jeux, démonstrations de techniques amérindiennes. Lun. 13h à 15h30; jeu. au dim. 10h30 à 13h30; mar. et mer. relâche.

"UN ÉTRANGE CHEZ LES PATATRAS" Théâtre de marionnettes. Mer. au ven. 13h et 15h; sam., dim. 13h et 15h; lun., mar. relâche. En cas de pluie, les représentations auront lieu au centre récréatif St-François-d'Assise 166 rue Royal-Roussillon. Se termine le 21 août. Toutes les activités sont gratuites. Rens.: 694-4038.

QUINTETTE DE MUSIQUE ANCIENNE Sam., dim. 11h30, 15h; mer. au ven. 15h. A la Poudrière de l'Esplanade, 100 rue St-Louis. Se termine le 28 août.

21h. Auditorium du Musée du Bas-Saint-Laurent, 300 rue St-Pierre, Rivière-du-Loup. Rés.: (418) 862-7547. Jusqu'à 4 sept.

ENTRE LA CROUTE ET L'AMI par Jacques Diamant. Mer. au dim. 21h. Théâtre de l'Auberge, 10 boul. Cartier, Rivière-du-Loup, route 20, sortie 507. Adm.: \$7. Rés.: (418) 862-3514. Se termine le 14 août.

L'ÉTÉ DES CARCASSES par David Loneragan et le Théâtre de Pince-Farine. Mar. au dim. 21h. La Grange à Farnier, 59, rue Ouest, Ste-Anne-des-Monts. Adm.: \$6; \$4,50 étud.; \$4 groupes. Rés.: (418) 763-5566. Jusqu'à 7 août. Relâche lun.

BEAUCE **FAUT DIVORCER**, comédie dramatique par la Commune à Marie. Un homme accepte mal sa retraite et empoisonne la vie de sa femme. 20h30. Bois des Amoureux, 841 av. du Palais, St-Joseph de Beauce. Adm.: \$8. Rés.: (418) 397-4803. Se termine ce soir.

C'ÉTAIT AVANT LA GUERRE À L'ANSE À GILLES de Marie Laberge, par les Copieurs de St-Martin, Théâtre du Ganoué, route 204, St-Proper. 20h30. Adm.: \$4. Se termine dim. Rés.: (418) 594-5900.

COQ, création collective du mer. au dim. 20h30. Théâtre de la Neuchâtina, externat Ste-Marie de Beauce, 62 Place de l'Église. Adm.: \$6. Rés.: 387-8329. Se termine le 14 août. Relâche lun., mar.

CHARLEVOIX **COEUR DE PAPA**, comédie de Jean Barbeau par le Théâtre de La Fenière, mise en scène Georges Delisle avec Armand Labelle, Mireille Daoust et autres. Un homme prend soudain conscience que ses enfants grandissent et qu'il doit s'occuper d'eux. Dim. au jeu. 21h. Manoir Richelieu, Pointe-au-Pic. Adm.: \$10. Rés.: 865-3703. Jusqu'à 7 sept. Relâche ven., sam.

LE VOYAGE DE SARA TATINE, comédie avec Muriel Berger, ven. sam. 21h. Théâtre d'été de Charlevoix (théâtre-casino, Pointe-au-Pic, en face de l'église. Rés.: (418) 665-3107. Rés.: 828-2678. Également tous les dim. au Théâtre de Tadoussac. Lun. à l'hôtel Cap-aux-Pierres.

CÔTE-NORD **REMPLIS MOI LE FULL**, création collective. Témoignage de 3 ex-compotes. 21h. Le Clan fou, 43 rue Mance, centre-ville de Baie-Comeau. Adm.: \$6. Rés.: (418) 296-4734. Se termine le 28 août.

musique L'UNIVERSITÉ LAVAL EN CONCERT À L'ILE, dim. 20h30. György Terebess, violon et Claude Soucy, piano. Église de Sainte-Pétronille. Adm.: \$7.

PIERRE AMOYAL, violon et **DALE BARTLETT** piano, sam. 20h. Domaine Forget, Saint-Charles, comté Charlevoix. Adm.: \$5; \$5 étud. et âge d'or; gratuit pour les moins de 12 ans.

LE DUO-BOIS hautbois et guitare, sam., dim. 20h. Moulin Banal de la Seigneurie des Aulnaies, Village des Aulnaies, comté L'Islet. Adm.: \$5; \$1 enf.; gratuit pour les moins de 5 ans.

loisirs

DESTINATION RIVE-SUD 1984 présente sam. à coter de 10h Découvrons les routes panoramiques de la rive sud de Québec, une randonnée cycliste panoramique pour tous les amateurs de bicyclette. Le départ s'effectuera des Galeries Chagnon à 10h, le peloton empruntera la route 132 jusqu'à la jonction de la rue St-Laurent où il sera escorté par un défilé de voiliers jusqu'à la traversée de Lévis. Également **RASSEMBLEMENT DE VOILIERS** sam. à 10h pour tous les fervents de nautisme (ouvert à tout type d'embarcation). Les voiliers longeront la rive sud du fleuve et accompagneront le peloton de cyclistes. En cas de pluie, remis au lendemain. Les participants se rendront par la suite à un souper communautaire de fruits de mer à 17h (\$3), suivi d'une soirée-Bud Rock avec le **BIG BUD BAND** à 20h. Rés.: 837-3411.

FLEUVE ET NATURE, croisières et excursions d'interprétation, observation de balaises, d'oiseaux et paysages inoubliables... Ex: Le fjord du Saguenay, les balaises du St-Laurent, les chutes et les ports de la région de Québec, la tournée du lac St-Jean, etc. Pour renseignements: Mille et un visages de la rivière, à tague, vélotourisme. Inf.: Alain Brodeur (418) 648-3660.

PARC NEUVILLE, parc d'attraction thématique. Spectacle de trapèze, manège pour enfants et adultes, animation électronique et humaine, spectacle au laser "son et lumière", village d'artisanat, couleur hanté, tour de chaloque, etc... Tous les jours 11h à 19h sauf le lun. Adm.: ncluant tout sauf les manèges: \$4,95; \$3,50 étud.; \$4,50 adolescents et âge d'or ou encore prix incluant tout: \$7,95. Jusqu'à 5 sept. Rens.: 876-2489.

CHUTE MONTMORENCY, parc aménagé, site historique et boutique d'artisanat au haut de la chute, promenade et belvédère d'observation; tables de pique-nique. Pour inf.: 622-4444.

EXCURSIONS SANS BARRIÈRE, organisme de promotion et de développement du tourisme pour personnes handicapées. Informations des lieux, sites et circuits accessibles au Québec. Services d'accompagnateurs. Rens.: 9h à 17h. Lun. au ven. (418) 524-5689.

LE JARDIN ZOOLOGIQUE, 8131 av. du Zoo, Charlesbourg. Tous les jours 10h à 18h. Visites guidées en voiture à cheval. Adm.: \$2,75; enfants, étud. \$0,50; 65 ans et plus \$1,50. Familial \$3,50. Gratuit pour les 6 ans et moins avec adulte.

RANDONNÉES À LA CHUTE DE LA RIVIÈRE NOIRE, les sam. et dim. à 11h et 13h.

divers **LAVE-AUTO** organisé par le groupe d'immersion en langue seconde, dim. 10h à 15h. Campus de Loretteville. Adm.: \$2. Sur le stationnement du McDonald, boul. L'Ornière, Loretteville.

SOIRÉE SOULARD-PELLETIER soirée dansante avec orchestre et prix de présence, sam., 8h à 11h. Bal du Château Frontenac.

FERME EDUCATIVE (animaux domestiques) Tous les jours de 9h à 19h, base de plein air de Ste-Foy. Adm.: \$1.

LA PETITE FERME DE CHERBOURG, 1690 des Erables, Charlesbourg-Est (626-4293). Édouard Kelly. Animaux domestiques, troupeaux de chèvres, poules, moutons, animaux de basse-cour, etc. Possibilité de repas pour les groupes si on réserve à l'avance. Ouvert tous les jours de 9h à 21h. Adm.: \$1.

CAP TOURMENTÉ, visite de la Maison de la chasse et du Centre d'interprétation faunique. Sentiers pédestres, activités avec des naturalistes. Inf. et rés. pour groupes: 827-3776. Tous les jours de 9h à 17h.

JARDINS VAN DEN HENDE, 2450 Hochelaga, Ste-Foy, 9h au coucher du soleil, tous les jours. Visites guidées. Rés.: 656-3410.

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES, offre diverses expériences de pêche sportive et autres activités de plein air. Inf.: 848-2422.

STATION FORESTIÈRE DUCHESNAY tous les jours de 8h30 à

La haute direction de "Solidarité" commence à bénéficier de l'amnistie

VARSOVIE (d'après AFP et UPI) — Quarante-huit heures après M. Janusz Onyszkiewicz, ancien porte-parole de "Solidarité", M. Bronislaw Geremek, ancien conseiller du syndicat hors la loi et l'une de ses principales personnalités, a retrouvé à son tour la liberté hier à Varsovie.

Selon des témoins sur place, c'est peu avant 17h locales que M. Geremek, dont le Parquet général de Pologne avait annoncé dans la matinée la libération, a franchi,

dans le sens de la sortie cette fois, le grand portail de la prison Rakowiecka en plein centre de la capitale.

L'ancien conseiller de "Solidarité", qui est également un proche collaborateur de Lech Walesa, est apparu souriant mais fatigué et marchant avec difficulté, le cou maintenu dans une minerve qu'il est obligé de porter pour rhumatismes des vertèbres cervicales.

Le portail de la prison à peine franchi, M. Geremek s'est dirigé vers un groupe d'amis

qui l'attendaient de l'autre côté de la rue et les a embrassés. Sa femme, qui l'attendait une centaine de mètres plus loin, s'est précipitée à sa rencontre. Après une longue étreinte, tous deux sont aussitôt partis en voiture.

"J'ai été arrêté après avoir tenu une conférence de presse, a dit M. Geremek à des journalistes. Je n'ai pas l'intention d'accorder une autre entrevue maintenant."

Agé de 51 ans, historien de profession, M. Geremek avait été

arrêté le 19 mai dernier, quelques jours après avoir assisté, le 6 mai à Varsovie, en compagnie de Lech Walesa, à une réunion secrète d'anciens dirigeants de toutes les centrales syndicales d'avant l'état de siège. Les participants avaient adopté le texte d'un appel à la Diète réclamant le rétablissement du pluralisme syndical et la libération de tous les prisonniers politiques.

Bien que les charges retenues contre le professeur Geremek

n'aient jamais été précisées, sa libération était attendue dans les milieux de "Solidarité", où l'on relevait qu'il ne tombait pas sous le chef d'accusation le plus grave, celui de complot contre l'Etat, au titre duquel sont maintenus en prison les militants du KOR (Comité d'aide à la défense sociale) et sept anciens dirigeants du syndicat, tous incarcérés à Rakowiecka.

S'il est de nouveau libre de ses mouvements, c'est pourtant une liberté étroitement surveillée que vient de retrouver l'ancien conseiller de "Solidarité", de même que les quelque 560 personnes (dont 280 pri-

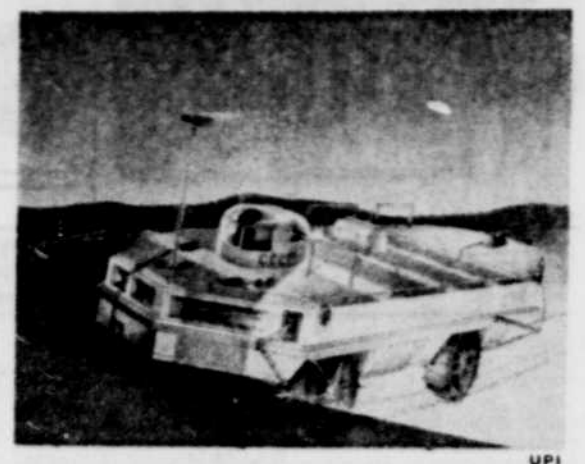
sonniers politiques) relâchées à ce jour en vertu de la loi d'amnistie, selon les dernières données du ministère de la Justice.

Le gouvernement vient en effet de se doter de tous les moyens légaux pour juguler toute forme d'opposition démocratique en Pologne. Les députés ont voté en ce sens jeudi plusieurs amendements élargissant les prérogatives de la censure et mettant de facto en place, au travers du code pénal modifié, un dispositif répressif aussi rigoureux que la loi martiale aujourd'hui supprimée.

Désormais, l'appartenance à une or-

ganisation dissoute — et donc au premier chef à "Solidarité" — et l'organisation de toute action de protestation contraire à la loi sont passibles d'une peine allant jusqu'à trois ans de prison.

Les autorités n'ont d'ailleurs pas caché leur objectif, et M. Jerzy Urban, porte-parole du gouvernement, a été on ne peut plus clair à ce sujet. "Ces lois", a-t-il dit mardi au cours de la première conférence de "l'après état de siège", "sont faites pour empêcher toute grève et toute manifestation politique, tous troubles dans les rues et critiques publiques qui se transforment en émeutes".



UPI
Selon la revue "Science et vie", le tank sous-marin développé par les Soviétiques aurait un aspect du genre. Des roues crantées lui permettraient de circuler dans le fond des eaux.

L'URSS aurait son tank sous-marin

(D'après AP et AFP) — Tandis qu'une opération de la marine suédoise visant à déboucher un éventuel sous-marin étranger croisant dans les eaux interdites le long de la côte nord-est de la Suède, entrant, hier, dans sa treizième journée, la revue française "Science et Vie" affirme que l'URSS disposerait d'un tank sous-marin qu'elle aurait utilisé dans les eaux territoriales de la Suède en avril et mai derniers.

La revue publie, dans sa livraison d'août, un dessin de ce char sous-marin à roues crantées que l'URSS aurait construit en s'inspirant d'un véhicule mis au point dans les années 1970 par la firme britannique "Cammell Laird".

Ce véhicule d'une masse de 50 tonnes transportait, selon "Science et Vie", un équipage logé en habitacle à pression atmosphérique et disposait d'un puissant équipement (bras manipulateurs et foreuses) ainsi que d'une équipe de plongée placée en caisson pressurisé pouvant opérer des sorties à grande profondeur.

La thèse développée par "Science et Vie" tend à démontrer que l'Union soviétique, en faisant dans les eaux territoriales suédoises des incursions sous-marines, a voulu sciemment faire connaître qu'elle disposait de moyens lui permettant de déposer des mines classiques et nucléaires sur les fonds marins suédois et norvégien.

sélectronic

la technique anglaise

à partir de **247\$** la paire

À la recherche de la perfection à la mesure de l'art! Les enceintes acoustiques MISSION s'adressent aux réels amateurs de la musique. Ceux qui savent savourer le dynamisme, la présence, la puissance même. Ceux qui veulent vivre leur musique!

● Québec, 600, Boulevard, 683-2525 ● Ste-Foy, 2651, Hochelaga, 658-4335 ● Charlesbourg, 5585, 1re Av., 626-4841 ● Lévis, 565, Trans-Canada, 837-6525 ● Roberval, Carrefour Jénnois, 275-5555 ● Amqui, 172, St-Benoît N., 629-2300 ● Jonquière, 2398, St-Dominique, 547-2746 ● Alma Carrefour Alma, 668-8285 ●

UNE JOURNÉE EXCITANTE

POUR SEULEMENT **4,95\$**

Des heures rafraichissantes et excitantes vous attendent dans les super-glissades du Village des Sports: que ce soit sur la côte à pic, la grande bossue, les super-dégringolades ou dans les joyeuses cascades, vous en retirerez des sensations inoubliables. Tout cela et encore plus pour un seul montant, celui de l'entrée.

Ouvert tous les jours et tous les soirs.

TARIF*	Semaine	Week-end et fêtes	Entre les 16 et 31 juillet
Adulte	4,50 \$	4,95 \$	4,95 \$
Enfant (12 ans et moins)	3,50 \$	3,95 \$	3,95 \$

* Ces montants incluent l'accès à toutes les activités et tous les accessoires sauf la location de patins à roulettes (1,00 \$).

Village des Sports

Sport d'inalre 844-2212/844-3892

BOTTINE

Hé, Colombe, cette soupe à l'oignon est vraiment bonne!

Maintenant, je voudrais une tasse de ton fameux café!

C'était mon fameux café!

SCAMP

SALUT, MON VIEUX!

GRRR

OUAH

PEANUTS

BONG!

Zut!

BONG!

Zut!

Impossible de pratiquer mon service ici!

HAGAR L'HORRIBLE

Hagar! Puis-je te voir une minute?

Je ne t'ai jamais dit de ne pas me déranger quand je travaille!

LES JUNGLES

Il y a un embouteillage d'éléphants par là!

BLONDINETTE

Je n'arrive pas à me faire une petite amie!

A l'école, il y a un gars... il s'appelle Alain... toutes les filles sont folles de lui!

Fais comme lui, dans ce cas-là!

Bonne idée!

Allo, Suzanne, c'est Alain...

SOURIS MIQUETTE

ÇA Y EST! JE VIENS DE ROMPRE AVEC MARIE!

UNE QUERELLE D'AMoureux?

NON...

MON ARGENT DE POCHE! IMPOSSIBLE DE FAIRE QUOI QUE CE SOIT POUR DEUX AVEC EA!

LES PIERRAFEU

BOUM!

...j'ai touché un point sensible!...

OUCH!!!

carrières et professions

POUR FAIRE PARAITRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE
COMPOSEZ 647-3266
 OU ECRIVEZ A CARRIERES ET PROFESSIONS
 LE SOLEIL LTEE, C.P. 1547, QUEBEC, QUE. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la Rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

CHEF PATISSIER(E)

Possédant dix (10) ans d'expérience, ayant des aptitudes pour:

- Diriger du personnel
- Contrôler la productivité
- Analyser les coûts de production
- Effectuer les achats

Faire parvenir curriculum vitae au:

Casier postal 2694
 Québec (Québec)
 G1K 8H3

Confidentialité respectée



VENDEURS(EUSES) demandés(es)

PASCAL MEUBLES ouvrira une vaste salle de montre au centre commercial Place Laurier.

La réputation de Pascal étant bien établie tant pour le vaste choix que par la qualité de son inventaire de meubles de salon, chambre à coucher ou cuisine ainsi que réfrigérateur, cuisinière, etc... aura besoin de plusieurs vendeurs(euses) qui auront à oeuvrer à l'intérieur de notre très vaste salle de montre.

Les candidats(es) recherchés(es) auront à oeuvrer à l'intérieur de notre très vaste salle de montre.

Les candidats(es) recherchés(es) auront l'expérience et la connaissance nécessaire à conseiller de façon professionnelle la clientèle dans leurs choix.

Une rémunération des plus intéressantes à base de commission est offerte à ces spécialistes ainsi qu'une gamme complète de bénéfices marginaux des plus intéressants.

Les candidats(es) devront se présenter à la téléphoniste-réceptionniste de la Quincaillerie Pascal, Place Laurier, le 3 août 1983 à compter de 14h00 à 17h00 ainsi que le 4 août 1983 de 9h00 à 15h00.

Demander monsieur Donat Bazinet

CENTRE SPORTIF MULTIDISCIPLINAIRE DE LA REGION DE QUEBEC, SPECIALISE DANS LE SPORT DE LA RAQUETTE, EST A LA RECHERCHE D'UN(E) DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E)

Sous l'autorité d'un Conseil exécutif, le(la) directeur(trice) général(e) sera responsable de l'administration et du bon fonctionnement, devra avoir un sens poussé de l'organisation et de la planification afin d'accroître la clientèle et les activités de ce centre sportif.

La personne recherchée devra posséder une expérience minimale de 5 ans dans la gestion d'entreprise commerciale. Une expérience dans l'organisation sportive et sociale serait un atout.

Le(la) candidat(e) devra posséder une automobile. Salaire de base selon compétence est offert plus bonis et allocation de dépenses.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au:

DEPT 8530 Le Soleil
 390, St-Vallier Est
 Québec G1K 7J6

HÔTE(ESSE)-CAISSIER(ERE)

pour chaîne de restaurants dans le Québec métropolitain.

Le(la) candidat(e) doit:

- être âgé(e) d'au moins 20 ans,
- avoir une belle personnalité,
- être disposé(e) à fournir beaucoup d'efforts,
- avoir une automobile,
- avoir au moins 5 ans d'expérience sur service de déjeuner.

Salaire selon expérience.

Le(la) candidat(e) intéressé(e) doit faire parvenir son curriculum vitae accompagné d'une photo récente au:



RESTAURANT NORMANDIN INC.
 410, boul. Bastien
 Neufchâtel, G2B 1B3

N.B. Seules les candidatures reçues par la poste et avant le 8 août 1983 seront considérées.

AVOCAT(E)

Notre étude légale requiert présentement les services d'un(e) avocat(e) oeuvrant en pratique générale depuis au moins deux (2) ans.

Le(la) candidat(e) recherché(e) reflète une personnalité dynamique et démontre beaucoup d'entregent; il (elle) est reconnu(e) pour sa compétence professionnelle, sa disponibilité et sa capacité naturelle au travail d'équipe.

Chaque candidature sera traitée confidentiellement et devra nous être transmise par écrit d'ici le 21 août 1983, appuyée d'un curriculum vitae, à l'attention de madame Claudette Milot.

HERMAN BEDARD, avocat
 51, Des Jardins
 Bureau 206
 Québec (Québec) G1R 4L6

Le CONSEIL DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE LA BAIE DES CHALEURS INC.

requiert les services d'un (e)

AGENT DE DEVELOPPEMENT

RESPONSABILITES:

Sous l'autorité du Conseil d'Administration, l'agent de développement devra planifier, organiser et coordonner un programme d'activités et d'interventions dans le milieu, assumer la gestion interne du bureau, agir comme personne ressource et fournir un encadrement et un soutien aux individus et organismes du milieu faisant appel à ses services dans l'élargissement et la réalisation de projets de développement; monter et maintenir une banque d'informations sur le programme de financement des gouvernements; monter et conserver un dossier sur chacun des projets sur lesquels il aura à exercer ses fonctions; assurer la concertation, la coordination et l'information dans le développement économique du territoire.

QUALIFICATIONS

- Posséder un baccalauréat en administration ou l'équivalent.
- avoir une connaissance de la région immédiate;
- expérience dans le domaine public et les affaires.

LIEU DE TRAVAIL:

Territoire du comté de Bonaventure avec siège social à Caplan.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

Le salaire sera à négocier.

Faire parvenir votre offre de service accompagnée de votre curriculum vitae avant le 17 août 1983 à:

M. André Poirier, président
 C.D.E. Baie des Chaleurs
 C.P. 500, Maria
 G0C 1Y0.

Le C.D.E. se réserve le droit de réouvrir le concours s'il le juge à propos.



Centre hospitalier régional de l'Outaouais

LE CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE L'OUTAOUAIS REQUIERT POUR SON DEPARTEMENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE:

Chef de programmes: Nutrition (temporaire)

(ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes)

NATURE DE LA FONCTION:

Assurer la planification des programmes relatifs à la nutrition, informer et conseiller, en tant que personne ressource, le personnel du DSC, le personnel des organismes, établissements et autres intervenants de la région relativement à la nutrition en général.

FORMATION ET EXPERIENCE:

- membre en règle de la Corporation professionnelle des diététistes du Québec
- BSC (Nutrition) d'une université reconnue par la CPDO
- Internat dans un hôpital reconnu, de préférence en nutrition communautaire
- Minimum trois (3) ans d'expérience professionnelle. Préférence sera accordée au candidat (à la candidate) ayant une expérience diversifiée dans tous les champs de la nutrition, en santé communautaire, en gestion et en éducation.

QUALITES PERSONNELLES:

- aptitude à l'animation
- aptitude à travailler en équipe
- facilité de communication
- motivation personnelle

REMUNERATION:

Suivant les normes en vigueur au ministère des Affaires sociales

(1) AUDILOGISTE

(ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes)

SOMMAIRE DES RESPONSABILITES:

Professionnel qui diagnostique les troubles de l'ouïe, établit le plan de traitement et exécute les activités thérapeutiques appropriées aux besoins de la clientèle.

EXIGENCES:

Doit détenir un premier diplôme universitaire terminal en audiologie.

REMUNERATION:

Selon les normes en vigueur du ministère des Affaires sociales.

(1) ORTHOPHONISTE

(ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes)

SOMMAIRE DES RESPONSABILITES:

- professionnel conseil auprès des chefs de programmes du DSC en ce qui concerne le contenu de préventions des handicapés de la parole et du langage.
- professionnel participant à l'élaboration et responsable de l'exécution des programmes régionaux de dépistage, d'évaluation et de traitement des handicapés de la parole et du langage.

EXIGENCES:

Doit détenir un premier diplôme universitaire terminal en orthophonie.

REMUNERATION:

Selon les normes en vigueur du ministère des Affaires sociales.

(1) ERGOTHERAPEUTE EN SOINS PROLONGES

(ce poste s'adresse aux femmes et aux hommes)

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais, (C.H. de soins de courte durée avec unité de soins prolongés) conjointement avec un centre d'accueil et centre de jour à proximité du Centre hospitalier requiert les services d'un(e) ergothérapeute en soins prolongés, à plein temps et de façon permanente.

Le(la) candidat(e) sera affecté(e) aux deux endroits.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 12 août 1983 à:

L'Agent de recrutement
 Centre hospitalier régional de l'Outaouais
 116, boul. Lionel-Emond
 HULL (Québec)
 J8Y 1W7

CENTRE DE SANTE DE SCHEFFERVILLE MEDECIN OMNIPRATICIEN(NE)

SCHEFFERVILLE

Le Centre de Santé de Schefferville est à la recherche d'un médecin omnipraticien pour venir seconder, en permanence, le médecin déjà sur place.

LE CENTRE DE SANTE

Le Centre de Santé de Schefferville est la seule ressource médicale et psycho-sociale de la ville.

Il offre des services d'hospitalisation, d'urgence, de consultation médicale, et psycho-sociale, de prévention, d'action communautaire, de laboratoire et de radiologie. La population desservie est en grande partie autochtone.

EXIGENCES

- Avoir le droit de pratique au Québec.
- Être capable de travailler en équipe.
- Pouvoir s'adapter facilement.

REMUNERATION

A honoraires fixes, selon l'entente relative à l'assurance-maladie, laquelle prévoit des conditions spéciales pour les régions éloignées.

Les candidats(es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de:

Monsieur Jean-Guy Trotier
 Directeur général
 Centre de Santé de Schefferville
 C.P. 1450
 Schefferville, P.Q. G0G 2T0

Téléphone: (418) 585-2645

LE CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE LA GASPESIE ET DES ILES-DE-LA-MADELINE recherche un(e) AGENT DE RELATIONS HUMAINES (Travailleur/euse social/e)

NATURE DE LA FONCTION

Détener un diplôme universitaire terminal de premier cycle en service social (orientation clinique) d'une université reconnue au Québec et deux (2) années d'expérience pertinente de travail en matière de sexualité et planning.

Elle sera, dans le contexte actuel, plus particulièrement chargée de l'évaluation et du suivi psychosocial de personnes vivant des problèmes d'ordre psychosocial et/ou sexuel reliés à une démarche personnelle ou de couple par rapport à:

- planning des naissances
- grossesse indésirée
- infertilité
- stérilisation
- avortement

Elle accomplira également toute autre tâche à la demande de son supérieur immédiat.

QUALIFICATIONS REQUISES

Détener un diplôme universitaire terminal de premier cycle en service social (orientation clinique) d'une université reconnue au Québec avec spécialisation académique suffisante en matière de sexualité et planning.

Détener un diplôme universitaire terminal de premier cycle en service social (orientation clinique) d'une université reconnue au Québec et deux (2) années d'expérience pertinente de travail en matière de sexualité et planning.

Posséder les aptitudes requises pour oeuvrer au sein d'une équipe multidisciplinaire (médecins, infirmiers/infirmières, comité thérapeutiques, etc.).

Détener un permis de conduire en vigueur permettant la conduite d'une automobile.

REMUNERATION

En conformité avec le décret en vigueur.

Actuellement: minimum: \$ 20.742.00/an maximum: \$ 38.961.00/an

ENDROIT

La personne sera localisée à la Clinique de Planning de Gaspé et desservira la clientèle du territoire du Département de Santé Communautaire de Gaspé.

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur offre de service, en mentionnant le numéro d'affichage, avant 16:30 heures le 12 août 1983 à l'adresse ci-dessous mentionnée.

C.S.S.G.I.M. - Direction des Serv. Administratifs - C.P. 39 Gaspé, Qc. G-C 1R0

AFFICHAGE NO. 355.

concours de recrutement

Gouvernement du Québec
 Office du recrutement et de la sélection du personnel

CONCOURS OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

Conseiller ou conseillère en développement de l'industrie aérospatiale

Concours spécifique numéro 102J-283019/QB — Ce concours vise à combler uniquement l'emploi identifié à cet avis.

Ministère de l'Industrie, du commerce et du tourisme

Direction générale de l'Industrie
 — 2 emplois à Montréal

Attributions — Développer une connaissance approfondie des facteurs qui influencent le développement de l'industrie aérospatiale. À cette fin, réaliser ou coordonner des études sur l'évolution de cette industrie, ses forces et faiblesses ainsi que ses possibilités de développement; maintenir des contacts étroits avec les entreprises et les associations industrielles, suggérer aux autorités gouvernementales des moyens de favoriser le développement de cette industrie; évaluer les projets remis aux autorités gouvernementales touchant ce domaine sous l'angle des marchés et de la technologie, conseiller les industriels et les autres agents économiques impliqués dans son développement.

Conditions d'admission — Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en sciences pures ou appliquées, en économie, en administration ou dans une autre discipline appropriée. Posséder un minimum de 8 années d'expérience pertinente aux attributions de l'agent de développement industriel dont 2 ans d'expérience pertinente au niveau de la production, de la finance ou du marketing dans le domaine industriel ou para-industriel du secteur aérospatial. Chaque année de scolarité manquante peut être compensée par 2 années d'expérience pertinente aux attributions de l'emploi mis en concours à la condition que le candidat détienne au moins un certificat d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à un secondaire V ou une équivalence dûment reconnue. Chaque année d'expérience pertinente manquante peut être compensée par toute tranche d'études de 30 crédits pertinentes et supérieures à la scolarité mentionnée plus haut. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Seules seront considérées les inscriptions reçues à l'Office avant la fin de la période d'inscription.

Inscription — Office de recrutement et de la sélection du personnel
 Case postale 2188
 Québec, QC G1K 7N8

Agent de développement industriel, grade I

Traitement — de 37 356\$ à 43 277\$

Période d'inscription: Du 30 juillet au 19 août 1983

Un ou une responsable de dossiers de planification

Concours spécifique numéro 108J-450003/QB — Ce concours vise à combler uniquement l'emploi identifié à cet avis.

Ministère de l'Éducation

— Direction de l'Informatique
 — 1 emploi à Québec

Attributions — Participer à la définition, à l'élaboration et à la mise en oeuvre des grandes politiques et orientations en matière d'information et de bureautique afin de permettre au ministère de l'Éducation de tirer profit des progrès technologiques selon ses propres besoins; effectuer des études, recherches et expérimentations nécessaires aux changements d'orientation et de politiques; formuler des avis et des recommandations à la direction de l'Informatique en matière d'Informatique et de bureautique.

Conditions d'admission — Détenir un premier diplôme universitaire terminal dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études principalement en informatique ou en

administration; 8 années d'expérience pertinente diversifiée dans le domaine de l'informatique. Toute tranche d'études pertinentes de 30 crédits, supérieures à la scolarité exigée, compensée pour une année d'expérience pertinente manquante. Chaque année de scolarité manquante peut être compensée par 2 années d'expérience pertinente. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études. Seules seront considérées les candidatures reçues à l'Office avant la fin de la période d'inscription.

Inscription — Office du recrutement et de la sélection du personnel de la fonction publique du Québec
 Case postale 2188
 Québec, QC G1K 7N8

Analyste de l'informatique et des procédés administratifs, grade I

Traitement — de 37 193\$ à 43 101\$

Période d'inscription: Du 30 juillet au 19 août 1983

Attaché ou attachée judiciaire

Concours général numéro 131G-403001/QB — Ce concours vise à constituer une réserve de candidats en vue de combler cet emploi et, au besoin, tout autre emploi de même nature qui pourrait devenir vacant au ministère de la Justice dans la région administrative du Bas-Saint-Laurent / Gaspésie durant la prochaine année.

Présentement: 1 emploi à Percé

Attributions — Agir à titre de protonotaire ou de protonotaire adjoint suivant l'exercice des pouvoirs judiciaires prévus à l'article 194 du Code de procédure civile, agir à titre de greffier spécial pour l'application du Code de sécurité routière et du Code de la route, exercer les pouvoirs de juge de paix. Au niveau des districts judiciaires de Gaspé et de Bonaventure, agir à titre de représentant du percepteur des pensions alimentaires et du percepteur des amendes, agir comme personne-ressource auprès des officiers de justice en menant des recherches sur les lois et règlements, participer au développement des ressources humaines par l'identification des besoins et la formation, collaborer à l'implantation de divers projets et législations en vérifiant les impacts et en fournissant les recommandations, assurer un contrôle de fonctionnement des bibliothèques centrales.

Conditions d'admission — Le candidat doit détenir un premier diplôme universitaire terminal dont l'obtention requiert un minimum de seize (16) années d'études en droit ou dans une discipline universitaire appropriée.

Seules seront considérées les inscriptions reçues à un bureau de l'Office pendant la période d'inscription.

Inscription — Office de recrutement et de la sélection du personnel de la Fonction publique du Québec
 Case postale 2188
 Québec, QC G1K 7N8

Traitement — de 20 992\$ à 25 761\$

Période d'inscription: Du 30 juillet 1983 au 22 août 1983

Comment vous inscrire

Vous inscrire à l'aide du formulaire **Offre de service de l'Office du recrutement** et de la sélection du personnel de la fonction publique du Québec, que vous pouvez vous procurer dans ses bureaux régionaux, les centres de main-d'oeuvre et la plupart des caisses populaires.

Toute **Offre de service** doit être accompagnée d'une copie des documents mentionnés à l'avis de concours. Le défaut de produire les documents exigés entraînera le rejet de la candidature au concours.

Expédier votre **Offre de service** à l'adresse indiquée à l'avis de concours correspondant.

L'Office vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Offre d'emploi no PE-305089
 La Commission scolaire régionale du Golfe
 requiert les services d'un ou d'une

CONSEILLER(E) EN ORIENTATION et ANIMATEUR(TRICE) DE VIE ETUDIANTE

Lieu de travail:
 Ecole St-Thomas d'Aquin de Gagnon

Nature du travail:

Poste de 1/2 conseiller en orientation et 1/2 animateur de vie étudiante

Emploi de professionnel qui comporte plus spécifiquement des fonctions d'assistance à l'élève ou à l'étudiant dans le choix du profil de formation qui convient à celui-ci selon ses goûts et ses possibilités et selon l'orientation choisie pour sa carrière scolaire et sa carrière professionnelle. Aussi, emploi de professionnel qui comporte des fonctions d'organisation, d'animation et d'assistance aux élèves et étudiants pour le développement et la réalisation de programme d'activités propre à l'école et aux résidences, notamment dans l'un des secteurs d'activités suivants:

- vie socioculturelle
- sport et plein air
- formation des adultes

Qualifications requises:

- Être membre de la Corporation des conseillers d'orientation professionnelle du Québec et/ou posséder un diplôme universitaire terminal de 1er cycle dans un champ de spécialisations appropriées, notamment en orientation professionnelle et/ou
- posséder un diplôme universitaire terminal de 1er cycle dans un champ de spécialisations appropriées, notamment:
 - éducation physique
 - récréologie
 - sociologie
 - andragogie

Durée de l'emploi:

Emploi permanent

Rémunération:

Selon la convention collective des professionnels

Entrée en fonctions:

Le 22 août 1983

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature à:

Commission scolaire régionale du Golfe
 Le Service du personnel
 30, rue Comeau
 Sept-Îles, QC
 G4R 4N2

Fin du concours: le 10 août 1983



4 ANALYSTES PROGRAMMEURS
pour contrats de 3 à 6 mois

EXIGENCES
Posséder un diplôme universitaire de 1er cycle ou un diplôme en informatique plus 2 années d'expérience pertinente compensatoire.

EXPERIENCES
Pas moins de 3 à 4 ans d'expérience totale dont 2 à 3 ans comme analyste et 1 à 2 ans en programmation Cobol.

- Les candidats devront avoir une connaissance pratique des systèmes IBM avec exploitation MVS et gestionnaire de travaux JES2.
- JCL du système MVS d'IBM
- TSO
- Intercom
- IDMS-DB

Toutes les personnes intéressées devront entrer en contact avec notre bureau avant le 3 août 1983.

GERANT(E) 25,000\$ et plus
Commerce au détail est à la recherche d'un(e) gérant(e) avec expérience.

- en mise en marché
- responsable des achats
- en gestion de personnel
- en relations publiques

Ce poste est ouvert dans la région du Bas-du-Fleuve.

PERSONNEL ADHOC INC.
(418) 525-4818 Fax: 206-3001
220, Grande-Allée est, Suite 360, Québec G1R 2J1

ESTHETICIEN(NE)

Demandé(e) pour emploi à Hull.
Le (la) candidat(e) devra avoir au moins 2 ans d'expérience et être âgé(e) de 22 ans et plus.
Bonnes conditions de travail.
Pour informations:
Institut Lucette
(819) 770-1323

SECRETARE JURIDIQUE
d'expérience
URGENT
Communiquer au:
692-2516

SONY SERVICE A MONTRÉAL
demande
TECHNICIENS(ENNES)
pour
TV COULEUR V.T.R. AUDIO

2 à 5 ans d'expérience indispensables dans ce domaine. Rémunération et conditions de travail excellentes.
Curriculum envoyé à
SONY DU CANADA LTÉE
6465, Trans-Canadienne
St-Laurent, P.Q. H4T 1V9

ADJOINT(E) CONTRÔLEUR FINANCIER

Le (la) candidat(e) doit posséder une bonne expérience en industrie hôtelière reliée à la nature du poste.

- La connaissance des deux langues officielles et un degré en comptabilité seront des atouts importants.
- Bon salaire et bénéfices marginaux intéressants.

La confidentialité sera respectée.
Faire parvenir votre curriculum vitae au:
CHATEAU FRONTENAC
a/s Contrôleur
1, rue des Carrières
Québec G1R 4P5
Société hôtelière du Canadien Pacifique Ltée

REPRESENTANT EN MATERIAUX D'ARCHITECTURE

La seule compagnie complètement intégrée à l'échelle internationale à l'industrie des produits d'architecture en aluminium est à la recherche d'un(e) représentant(e) pour la région de l'est de la province de Québec.

Ces personnes devront posséder un minimum de deux ans d'expérience dans la vente à l'industrie de la construction et promotion des produits auprès des architectes, être capable de lire et d'interpréter les dessins d'architecture.

La connaissance de la langue française et anglaise est essentielle.

La rémunération sera établie en fonction de la compétence et de l'expérience, à laquelle s'ajoutera un programme de prime de rendement très intéressant. Nous offrons aussi une généreuse gamme d'avantages sociaux, ainsi qu'une voiture fournie par la compagnie.

Toutes les demandes seront traitées confidentiellement, faites parvenir votre curriculum vitae à:

LA COMPAGNIE KAWNEER CANADA LTD.
a/s Directeur des Ventes
171, Hymus Blvd
Pointe-Claire, Québec
H9R 1E9

(Ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes)

PHARMACIENS DYNAMIQUES

Nous avons présentement une ouverture pour un poste à temps plein comme pharmacien qualifié. Le candidat doit être ambitieux, flexible et doit aimer travailler avec le public.

La position offre l'opportunité d'avoir des responsabilités et la chance de développer une carrière dans l'ambiance d'une nouvelle pharmacie à Québec.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec M. Gilles Begin au numéro (418) 667-7534. Les entrevues seront tenues au



Géant de la Pharmacie,
Carrefour Beauport,
3333, rue Clémenceau,
Beauport, Québec.

Le Géant de la pharmacie

Associé de recherche

Fonction:
Poursuivre des recherches dans le domaine de la reconnaissance de la parole par ordinateur.
Participer à l'amélioration de la performance des algorithmes. Concevoir des programmes sur microprocesseurs afin de rendre le système actuel plus efficace.

Exigences:
Doctorat en génie, en informatique ou en linguistique. Expérience: programmation en langages de haut niveau, travaux sur la reconnaissance de la parole, connaissances pratiques des microprocesseurs.

Salaire:
Selon l'expérience et les qualifications.

Lieu de travail:
INRS-Télécommunications
3, Place du Commerce
Verdun, (île des Soeurs)
Québec

Toute candidature sera traitée confidentiellement. Les personnes intéressées à ce poste, sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 août 1983, au

Directeur du personnel
Institut national de la recherche scientifique
2700, rue Einstein
Sainte-Foy
Québec
G1V 4C7

Université du Québec
Institut national de la recherche scientifique

OFFRE D'EMPLOI URBANISTE

L'Administration régionale Kativik, organisme visant à fournir un support administratif et technique aux municipalités Inuit du Nouveau-Québec, est à la recherche d'un urbaniste.

RESPONSABILITES
La personne choisie devra voir à la préparation d'une réglementation de zonage pour les villages Inuit du Nouveau-Québec, de même qu'à une mise à jour et un suivi des plans d'aménagement.

EXIGENCES
● Maîtrise en urbanisme ou équivalent
● Expérience pertinente dans de petites communautés
● Disponibilité pour voyages fréquents
● Bilingue

LIEU DE RESIDENCE:
Kuujuaq (Fort-Chimo), Québec

SALAIRE ET BENEFICES MARGINAUX
● A déterminer selon expérience
● Prime d'éloignement
● Habitation subventionnée
● Deux voyages payés annuellement

Faire parvenir le curriculum vitae à cette adresse, avant le 15 août 1983:

M. Jean Dupuis
Administration régionale Kativik
B.P. 9
Kuujuaq (Fort-Chimo), Québec
J0M 1C0
(819) 964-2961

Ingénieurs

Une carrière enrichissante s'offre à vous comme officier dans la marine canadienne.

Il existe des postes vacants pour des ingénieurs récemment diplômés en électrotechnique, en électronique, en mécanique ou en physique.

A titre d'ingénieur maritime, vous recevrez une formation spéciale en systèmes de marine, en systèmes de combat ou en architecture et construction navales. Par la suite, vous pourriez, à titre d'exemple, participer au programme de la nouvelle frégate canadienne. La carrière d'ingénieur maritime confère de bonnes responsabilités tout en offrant de nombreux avantages sociaux et des salaires intéressants.

Pour plus d'informations, appelez-nous à frais vire au (514) 283-2521, (418) 694-3636 ou communiquez avec le Centre de recrutement le plus près - vous nous trouverez dans les Pages Jaunes sous la rubrique Recrutement.



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

Imbattable... la vie dans les Forces

Responsable Marketing
Secteur agro-alimentaire



Chef de file au Canada dans son domaine, cette entreprise désire s'adjoindre les services d'un responsable du marketing.

Cette fonction consiste notamment à:

- proposer des objectifs et des politiques de marketing;
- élaborer et mettre en place des programmes de mise en marché;
- suivre l'évolution des marchés afin d'y adapter rapidement et efficacement le plan marketing de l'entreprise.

Le candidat recherché, détenteur d'un diplôme universitaire en administration, possède quelque 5 années d'expérience reliées au marketing, dont un minimum de 2 années dans le secteur agro-alimentaire ou dans le domaine des produits de consommation de masse.

Capable de s'exprimer en anglais et en français, le titulaire de ce poste démontre des talents exceptionnels de planificateur et de communicateur.

La rémunération est à la mesure des capacités de la personne choisie.

Les personnes intéressées peuvent adresser leur curriculum vitae à monsieur Gabriel Savard. Discretion assurée. Rappelez la mention Dossier B-333.

Price Waterhouse et Associés
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION
2, Place Québec, bureau 800
Québec, Québec G1R 2B5

Membre de l'Association canadienne des conseillers en administration
(Ce concours est également ouvert aux hommes et aux femmes)

EMPLOI CONTRACTUEL A TEMPS PARTIEL
(Hommes ou femmes)

Postes disponibles dans chacune des régions administratives du Québec.

La Télé-université est à la recherche de personnes-ressources pour agir comme animateurs pédagogiques auprès des adultes inscrits aux cours suivants:

Concours no 908
L'informatique... c'est pas sorcier

Concours no 909
Initiation aux micro-ordinateurs

Concours no 910
La programmation structurée et le langage BASIC

FONCTIONS (pour tous les cours)
L'animateur pédagogique anime les rencontres de groupe, il conseille et aide les étudiants dans leur démarche d'apprentissage, en ateliers et à l'occasion par téléphone, suit leur cheminement. Il est l'intermédiaire entre la Télé-université et les étudiants. Il participe à la session de formation et à l'évaluation du cours.

FORMATION
Minimum d'un 1er cycle universitaire dans un domaine pertinent ou l'équivalent.

CONNAISSANCES ET EXPERIENCE
(selon le cours)
Concours no 908
Connaissance de base en informatique; une connaissance du langage BASIC serait souhaitable.

Concours no 909
Connaissance technique du fonctionnement des micro-ordinateurs; une connaissance du fonctionnement des microprocesseurs serait souhaitable. Expérience en animation et en éducation aux adultes ainsi qu'en développement de projets.

Concours no 910
Connaissance des techniques de résolution de problèmes et (ou) de la programmation structurée et bonne connaissance du langage BASIC. Expérience en éducation aux adultes, supervision de projets comme outil pédagogique de même qu'une expérience de la programmation BASIC.

DURÉE
Environ vingt semaines. Disponibilité requise principalement le soir.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant le ou les numéros de concours, avant 17 h le 9 août 1983, au:

Service du personnel
Télé-université
214, avenue Saint-Sacrement
Québec, Qc
G1N 4M6

Université du Québec
Télé-université

CRSSS
LAURENTIDES-LANAUDIÈRE

DIRECTEUR GENERAL
(3e PARUTION)

Sommaire de la fonction:
Sous l'autorité du Conseil d'administration, le directeur général participe étroitement à la définition des orientations, des objectifs et des stratégies d'intervention de l'organisme en plus d'assumer la responsabilité de la gestion interne et de la mise en oeuvre des décisions du Conseil d'administration.

Le CRSSS-LL:
Le Conseil régional de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière (CRSSS-LL) est un organisme public du réseau des Affaires sociales du Québec qui a pour mandat de planifier, coordonner et animer l'ensemble des services sociaux et de santé de la région Laurentides-De Lanaudière. Cette région s'étend de la rive des Mille Îles (au nord de Laval) jusqu'à Labelle et St-Michel-des-Saints (au nord) et de Berthier (à l'est) jusqu'à Grenville (à l'ouest). Le siège social du CRSSS-LL est situé à St-Jérôme.

Exigences:
La personne recherchée est un cadre de calibre supérieur qui, en plus de détenir un diplôme universitaire de deuxième cycle ou l'équivalent, compte plusieurs années d'expérience de préférence reliée à la gestion des services sociaux et de santé. Ses réalisations auront démontré son dynamisme, son sens de la gestion et son leadership.

Conditions de travail:
Se référer au répertoire des conditions de travail des directeurs généraux des Affaires sociales.

Classe salariale:
Classe 25

Présentation de candidatures:
Veuillez faire parvenir votre candidature et les documents pertinents, avant le 12 août 1983, à l'adresse suivante:

Concours du directeur général
Le président du conseil
d'administration
CRSSS-LL
1000, rue Labelle
Local 210
St-Jérôme, Qué. J7Z 5N6

Représentant(e) des ventes en téléinformatique

Develcon Electronics Ltd. cherche une personne bilingue pour ouvrir un nouveau bureau et trouver des débouchés à la série complète de ses produits de téléinformatique, sur le territoire de la ville de Québec, tant auprès du secteur privé que gouvernemental.

Si vous êtes un individu ambitieux, désireux de réussir, possédant quelques connaissances techniques sur l'industrie de la téléinformatique, vous pourriez être le (la) candidat(e) que nous recherchons. Vous aurez à relever le défi de vous joindre à l'une des compagnies canadiennes les plus dynamiques dans le domaine de la haute technologie, en vue de lancer sur le marché une gamme reconnue d'équipements de téléinformatique et de commutation, ainsi qu'un intéressant nouveau réseau local de communications. Nous offrons un régime concurrentiel de rémunération et avantages sociaux.

Develcon Electronics est un chef de file dans la technologie de la téléinformatique. Manufacturiers d'une grande variété d'équipements de communications et de commutation, ainsi que de réseaux de communications. Nous offrons d'excellentes possibilités aux personnes convaincues que l'initiative et l'ambition sont les clés de l'avenir.

Toutes les candidatures doivent être rédigées en anglais.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae, lequel restera confidentiel, à:



Attention:
Human Resources
Manager
856-51st Street East
Saskatoon, Sask.
Canada S7K 5C7
Téléphone:
(306) 664-3778
Télex: 074-2780

Nous avons besoin d'experts



CONTRÔLEUR

Un groupe d'entreprises dynamique de la Beauce œuvrant dans l'agro alimentaire est à la recherche d'un(e) contrôleur(euse).

Le (la) candidat(e) sera appelé(e) à préparer les budgets, les contrôles des prix de revient, les états financiers mensuels, etc.

Salaires selon compétence.

S.V.P. adresser curriculum vitae à:

M. Michel Laroche, C.A
1195, avenue Lavigerie
Ste-Foy, P.Q.
G1V 4N3

SERVICE CONFIDENTIEL

Lorsque vous répondez à une offre d'emploi publiée dans les Annonces Classées ou Carrières et Professions ayant pour unique référence un numéro de Boîte postale (Département), il se peut que vous ne desiriez pas adresser votre demande d'emploi à certaines entreprises ou individus en particulier.

Nous vous suggérons alors de procéder comme suit:

- 1) Glissez votre demande dans une enveloppe cachetée portant le numéro de département de l'annonce.
- 2) Joignez-y une liste des compagnies ou individus à qui vous ne desiriez pas faire parvenir votre demande d'emploi.
- 3) Insérez l'enveloppe et la feuille dans une seconde enveloppe adressée au

SERVICE CONFIDENTIEL LE SOLEIL

390, rue St-Vallier est, Québec G1K 7J6

Si l'annonce est publiée par l'un des noms mentionnés sur votre liste nous détruirons votre demande d'emploi.

DOMTAR

Le poste suivant est ouvert et pour le combler, nous cherchons un candidat pouvant répondre aux exigences et ayant les qualifications énumérées ci-dessous.

COMPTABLE - PRIX DE REVIENT

ENDROIT:
Produits Forestiers Domtar - Dolbeau, P.Q. lequel opère dans un contexte intégré regroupant les usines de sciage et les exploitations forestières.

FONCTION:
Sous l'autorité du Contrôleur, il devra administrer le système de prix de revient de façon à permettre aux responsables de chaque secteur une gestion efficace de leurs coûts par rapport au budget.

Plus particulièrement, il devra préparer et compiler certains rapports inhérents à sa fonction, suivre les dépenses encourues, les comparer au budget, apporter les corrections nécessaires s'il y a lieu et participer à la préparation des budgets d'exploitation. Pour ce faire, il devra être familier avec la préparation des budgets, bilans, projections de revenus et déboursés, etc.

Il aura des employés sous sa responsabilité.

QUALIFICATIONS:
Le candidat devra posséder les qualifications suivantes:

- Baccalauréat en administration.
- Etre membre ou en voie de l'être de l'une des trois associations suivantes: CA - CGA - RIA.
- Posséder un minimum de trois (3) ans d'expérience en prix de revient, particulièrement dans le domaine des exploitations forestières et du sciage et une expérience en supervision.

REMUNERATION:
Le salaire sera basé sur l'expérience et les qualifications.

LES CANDIDATS PEUVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE A:

Le Supérieur au Personnel,
PRODUITS FORESTIERS DOMTAR,
1420, Boul. Wallberg,
Dolbeau, P.Q.
G8L 1H4

Offre d'emploi no: D307091
La Commission scolaire régionale du Golfe requiert les services:

D'UN DIRECTEUR(TRICE) ADJOINT(E) D'ECOLE SECONDAIRE (PA-1)

Lieu de travail: Ecole Mgr-Labrie d'Havre St-Pierre

Nature du travail:
L'emploi de directeur adjoint (PA-1) comporte l'assistance au directeur dans la gestion de l'école et plus particulièrement dans la gestion d'un ou de programmes majeurs déterminés par la direction de l'école.

Cet emploi comprend l'exercice de toutes les responsabilités du directeur d'école en cas d'absence ou d'incapacité d'agir de celui-ci.

Qualifications requises:

- Diplôme universitaire terminal de premier cycle ou formation exigeant au moins seize (16) années de scolarité dans un champ de spécialisation approprié dans le cas du directeur adjoint affecté à l'enseignement professionnel, une formation exigeant quatorze (14) années de scolarité dans un champ de spécialisation technique.
- Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le ministre de l'Éducation ou une autorisation équivalente lorsque le poste comporte des responsabilités dans d'autres champs que celui de l'enseignement.
- Cinq années d'expérience dans un emploi d'enseignement ou de professionnel selon les responsabilités du poste.

Durée de l'emploi: Emploi permanent

Rémunération:
Selon les échelles de traitement du règlement relatif aux conditions d'emploi du personnel de cadre (des services et des écoles) et du personnel de gestion des commissions scolaires et des commissions scolaires régionales pour catholiques.

Entrée en fonction: Fin du concours
Le plus tôt possible 1983-08-12

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature à:

La Commission scolaire régionale du Golfe
Le Service du personnel
30, rue Comeau, à Sept-Îles
G4R 4N2

Commission Régionale du Golfe

BOULEVARD Ameublement fourniture de bureau

Vue l'expansion rapide de notre entreprise, nous sommes à la recherche d'un(e)

PREPOSE(E) A LA RECEPTION DES COMMANDES TELEPHONIQUES

Le (la) candidat(e) devra avoir un minimum d'expérience dans la fourniture de bureau. Toute demande sera gardée confidentielle.

Faire parvenir curriculum vitae à:

BOULEVARD
Ameublement fourniture de bureau
711, boul. Charest o.
Québec (Québec)
G1N 4P6

COORDONNATEUR(TRICE) de garderie

La Garderie Le Pandore, dont la capacité d'accueil est de 50 enfants est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour un remplacement d'une durée minimale de 18 mois à compter de la mi-septembre.

FONCTIONS:

- Administration des affaires courantes de la garderie.
- Coordination et supervision du personnel.

EXIGENCES:

- Diplôme collégial en techniques de garderie d'enfant ou l'équivalent.
- Quelques années d'expérience pertinente.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 19 août 1983 à l'adresse suivante:

GARDERIE LE PANDORE
1050, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec)
G1S 4L8

entreprises bon conseil ltée
entrepreneurs généraux (418) 872-0600
1095, rue Valet, c.p. 158, anc. Lorette, Québec, G2E 4M7

Recherche INGENIEUR CIVIL

Lieu de travail: Montréal

Fonctions:

Préparer des soumissions et gérer l'exécution de travaux de génie civil ou de bâtiments. Coordonner ces deux activités.

Expérience minimale: 5 ans

Salaires selon expérience

ESTIMATEUR, TRAVAUX DE GENIE CIVIL

Lieu de travail: Ville de Québec

Fonctions:

Préparer des soumissions pour travaux de génie civil, ponts, quais, barrages, etc. A l'occasion, gérer l'exécution de certains contrats.

Qualification:

Technicien en génie civil ou ingénieur civil

Expérience minimale: 4 ans

Salaires selon expérience

ESTIMATEUR EN TERRASSEMENT

Lieu de travail: Ville de Québec

Fonctions:

Préparer des soumissions pour les travaux de terrassement, excavation, remblai, voirie, aqueduc et égout. A l'occasion, gérer l'exécution de certains contrats.

Qualification:

Technicien en génie civil ou ingénieur civil

Expérience minimale: 4 ans

Salaires selon expérience

Toute demande sera traitée confidentiellement. Faire parvenir curriculum vitae au plus tard le 9 août 1983 à l'attention de:

Directeur du personnel
1095, Valet
Ancienne-Lorette, Qué. G2E 4M7

LA CAISSE D'ETABLISSEMENT SAGUENAY-LAC-ST-JEAN recherche

ADJOINT(E) AU DIRECTEUR DES VENTES-EPARGNES

LA DESCRIPTION:

Sous l'autorité du directeur des ventes-épargnes de la caisse:

- Planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des activités du secteur épargne pour le territoire du Lac-St-Jean;
- conseiller et assurer une expertise auprès de la caisse sur le développement du territoire du Lac-St-Jean incluant le recrutement de nouveaux conseillers, l'entraînement, la formation et la supervision du personnel représentant.

LES EXIGENCES:

- La caisse portera une attention spéciale aux qualités personnelles de l'individu;
- la personne choisie devra posséder un bon sens des responsabilités et faire preuve d'initiative et de dynamisme;
- cette personne devra travailler avec un minimum d'encadrement et avoir un esprit d'équipe;
- le (la) titulaire de ce poste devra posséder une expérience approfondie dans le domaine de la vente accompagnée de 2 à 3 ans dans la direction et formation de représentants rémunérés à commissions seulement tels que compagnie d'assurance-vie, mutuelle d'incendie, etc.

LE MILIEU:

Le siège social de la Caisse d'Établissement Saguenay-Lac-St-Jean est situé dans la ville de Chicoutimi. L'actif de la caisse est d'environ 31 000 000\$. Le lieu de travail est l'ensemble de la région du Lac-St-Jean.

LES CONDITIONS:

La caisse offre:

- Un salaire variant selon les qualifications entre 20 000\$ et 25 000\$ plus un boni;
- une gamme complète de bénéfices marginaux.

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa demande par écrit accompagnée de son curriculum vitae au plus tard le 19 août 1983 à:

Directeur administratif
Caisse d'Établissement Saguenay-Lac-St-Jean
371, rue Racine est
Chicoutimi (Québec)
G7H 1S8

REPRESENTANT(E) Produits alimentaires

Notre compagnie spécialisée dans la distribution de produits alimentaires de première qualité est à la recherche d'un(e) représentant(e) dynamique pour notre territoire de Québec.

Nous offrons un excellent potentiel de revenus, avantages d'assurance groupe, travail plein de défis au sein d'une équipe dynamique.

Faire parvenir curriculum vitae à:

DEPT 8531, Le Soleil
390, St-Vallier est
Québec G1K 7J6

TECHNICIEN(NE) EN ELECTRONIQUE

Pour opération et entretien d'appareil géophysique à bord d'un hélicoptère.

EXIGENCES:

- DEC en instrumentation et contrôle
- Minimum de deux (2) années d'expérience
- Bilingue
- Libre de s'absenter de Québec pour des périodes d'environ de deux (2) mois.

Faire parvenir curriculum vitae à:

LES RELEVES GEOPHYSIQUES INC.
2272, Léon-Hamel
Québec (Québec)
G1N 4L2

CONSEILLER(E) VENDEUR(EUSE) SENIOR(E)

Un magasin d'ameublement de style contemporain et moderne, est à la recherche d'un(e) conseiller(re) vendeur(euse) senior(e) pour son magasin.

QUALIFICATIONS:

- Expérience pertinente minimale de 4 à 5 années dans la vente d'ameublement et/ou de décoration.
- Faire preuve de beaucoup de dynamisme
- Esprit entrepreneurial

NOUS OFFRONS:

- Salaire selon la compétence et le rendement
- Régime d'assurance
- Excellente possibilité d'avancement et de promotion
- L'occasion de faire partie d'une équipe dynamique et de prendre une expérience dans un nouveau type de commerce.

Toute demande sera gardée confidentielle.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Dépt 8529, Le Soleil Ltée
390, rue St-Vallier est, Québec G1K 7J6

travail québec

Gouvernement du Québec
Ministère de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu

CONCOURS OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

OFFRE D'EMPLOI

PHYSIOTHERAPEUTE

Un hôpital de Rivière-du-Loup est présentement à la recherche d'une personne pouvant occuper les fonctions de physiothérapeute.

EXIGENCES:

- Posséder un diplôme universitaire en physiothérapie
- Faire partie de la Corporation professionnelle des physiothérapeutes
- Expérience souhaitable

CONDITIONS DE L'EMPLOI:

Il s'agit d'un poste à temps complet temporaire pour une durée approximative de trois (3) mois. Toutefois, il y a de bonnes possibilités de permanence au terme de ce contrat.

TRAITEMENT:

Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

INSCRIPTION:

Les candidats(es) intéressés(es) à ce poste doivent soumettre leur curriculum vitae et leurs attestations d'études à:

CENTRE TRAVAIL-QUEBEC
600, rue Lafontaine
Rivière-du-Loup (Québec)
G5R 3C6 - Tél.: 418-862-8251

Québec

COMMISSION REGIONALE PASCAL-TACHE

OFFRES D'EMPLOI

La Commission Régionale Pascal-Taché recherche, pour son service de l'Éducation des adultes, des formateurs à taux horaire, dans les disciplines suivantes:

1- CONCOURS EA-83-01:

Deux (2) formateurs à taux horaire pour l'enseignement du soudage au gaz, de l'oxyacétylène, du soudage à l'arc électrique avec électrodes enrobées en toutes positions, du soudage au MIG et au TIG, du montage et de l'assemblage de travaux complexes.

La charge de travail est de dix-sept (17) périodes de cours de cinquante (50) minutes par semaine, durant quarante et une (41) semaines. Un poste est disponible à Montmagny, l'autre à La Pocatière à compter du 6 septembre 1983.

2- CONCOURS EA-82-02:

Un (1) formateur à taux horaire pour l'enseignement de la peinture des meubles (travaux de finition) comprenant l'enseignement technologique et pratique des différents procédés de finition des bois: apprêt des surfaces, connaissance des produits et leur utilisation, les différents modes d'application, l'outillage utilisé, etc.

3- CONCOURS EA-83-03:

Un (1) formateur à taux horaire pour l'enseignement du soudage avec électrode réfractaire ou fusible sur plaque comprenant: le soudage par procédés semi-automatique; transfert court-circuité; transfert globulaire; transfert en pluie, notions de sécurité; les gaz (argon, hélium, gaz carbonique); postes de soudage; dévidoirs; torches; compteur d'écoulement; fil tubulaire; fil solide; défaut des soudures, etc.

La charge de travail est de vingt-quatre (24) périodes de cinquante (50) minutes par semaine durant dix-sept (17) semaines, débutant le 28 novembre 1983.

4- CONCOURS EA-83-04:

Deux (2) formateurs à taux horaire pour l'enseignement de la technique d'usinage. Les personnes choisies devront être capables d'enseigner la technologie du métier ainsi que d'organiser et donner l'enseignement pratique. Elles devront pouvoir enseigner la lecture des plans, le dessin mécanique, les mathématiques, les organes de machines, les matériaux industriels et la métrologie. Elles devront connaître les derniers développements électroniques dans l'utilisation des machines.

La charge de travail est de quinze (15) périodes par semaine, durant cinquante et une (51) semaines, débutant le 11 octobre 1983.

TRAITEMENT:

Selon les dispositions constituant les conventions collectives pour les enseignants à taux horaire à l'éducation des adultes dans les Commissions scolaires.

HORAIRE DE TRAVAIL:

Fin d'après-midi et soirée

Les personnes intéressées à l'un ou l'autre de ces postes doivent faire parvenir leur curriculum vitae au poste à la Commission Régionale Pascal-Taché, 159, rue St-Louis, MONTMAGNY, Québec, G5V 1N5, à l'attention de monsieur Guy Tangy, directeur du service du personnel, au plus tard le 12 août 1983 à 16h00, en mentionnant le numéro du concours sur l'enveloppe.

PHARMACIEN(NE)S demandé(e)s

Temps plein
Beauce, Montmagny, Baie-Comeau, Magog, région des Bois-Francs et Gaspésie.

PharmaGesco Ltée
626-3809 - 681-9039

TECHNICIEN(NE)

— Qualifié(e) en brûleur à l'huile.

— Avec un minimum de 5 ans d'expérience.

— Pour travail dans le Québec métropolitain.

Communiquer au:
688-1820

INFIRMIER(E)S AUTORISE(E)S INFIRMIER(E)S AUXILIAIRES

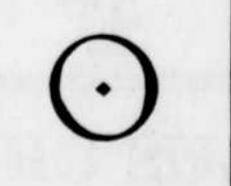
Temps partiel sur appel, service privé à domicile, dans les hôpitaux et centres d'accueil. Remplacement de personnel dans les hôpitaux et centres d'accueil.

CONDITIONS:
Minimum de 6 mois d'expérience.

LES SERVICES DE SANTE UP JOHN
687-3434

CARRIERES et PROFESSIONS

UN MOYEN EFFICACE POUR TROUVER VOTRE MAIN-D'OEUVRE



ANALYSTE-PROGRAMMEUR

Pouvant réaliser les analyses, la programmation et la documentation sur l'appareil de type IBM.

Les personnes doivent posséder un diplôme universitaire de 1er cycle ou l'équivalent et une expérience pertinente d'au moins 4 ans.

Une connaissance approfondie du COBOL et l'utilisation des systèmes d'exploitation MVS et le gestionnaire des travaux GES2 - JCL - TSO et SPX. Une connaissance pratique de IMS - DB ainsi que CICS et extracto serait requise.

Veillez communiquer avec:
Guyette Laplante au numéro
681-6244
SERVICES DE PERSONNEL
MANPOWER

COMPTABLE AGREE(E)

Notre firme est à la recherche d'un(e) comptable agréé(e) pour son bureau situé dans la ville de Beaufort.

Exigences obligatoires requises:
A. Expérience d'au moins 2 ans dans un bureau de comptables agréés reconnu comme maître de stage.
B. Etre détenteur du titre de comptable agréé.

Faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le salaire désiré à:

RACINE, CAUCHON, DURAND, CA,
a/s Pierre Racine, ca,
C.P. 250
Beaufort, P.Q.,
G0A 1E0

AGENT DE BUREAU (Poste à temps complet nouvellement créé)

LE POSTE:
Sous l'autorité du directeur exécutif, l'agent de bureau assiste le directeur dans les tâches administratives et cliniques.

DESCRIPTION DE LA FONCTION:

- Effectuer les travaux usuels de secrétariat.
- Agir en qualité de téléphoniste-réceptionniste.
- Répondre aux demandes d'information de sa compétence.
- Tient à jour les dossiers comptables et effectue certaines transactions notamment l'enregistrement des bordereaux et les dépôts bancaires.
- Accomplit toute autre tâche connexe.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Sec. V avec option appropriée et au moins cinq (5) années d'expérience.
- Connaissance parfaite du français parlé et écrit
- Connaître la sténographie, la dactylographie et la disposition des textes.
- Connaissances pratiques en comptabilité.

LIEU DE TRAVAIL: Sainte-Foy

CONDITION D'EMPLOI:
Salaire et avantages sociaux équivalent à ceux en vigueur dans les Cégep.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 9 août 1983, à:

Directeur exécutif
L'Association des Cadres et Gérants des Collèges du Québec
2323, boul. Versant Nord, Bureau 207
Sainte-Foy, Québec G1N 4P4

CENTRE DE SANTÉ DE GAGNON MEDECINS POUR REMPLACEMENT

GAGNON
Le Centre de Santé de Gagnon a un besoin urgent de médecins pour remplacement à la fin de juillet, début août et au cours du mois de septembre.

LE CENTRE DE SANTE
Le Centre de Santé de Gagnon est la seule ressource médicale et psycho-sociale de la ville.

Il offre des services d'hospitalisation (10 lits de courte durée), d'obstétrique, d'urgence, de consultation médicale et psycho-sociale, de prévention, d'action communautaire, de diététique, de laboratoire, de radiologie, etc.

LA PRATIQUE
Pratique familiale, diversifiée comportant, entre autres, beaucoup de pédiatrie, de traumatologie courante et d'obstétrique.

REMUNERATION
A honoraires fixes, selon l'entente relative à l'assurance-maladie, laquelle prévoit des conditions spéciales pour les régions éloignées.

Possibilité de faire de nombreuses heures de garde sur place.

Les candidats(es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de:

Monsieur Jean-Guy Trottier
Directeur général
Centre de Santé de Gagnon
C.P. 819
Gagnon, P.Q. G0G 1K0

Téléphone: (418) 532-6331

ASSISTANT-SURINTENDANT A L'ENCADREMENT

Jardin Botanique
Service des travaux publics
37 387,00\$ - 45 228,00\$
Sujet à révision (a/c du 01-05-83)

EMPLOI: Sous direction de son surintendant le titulaire gère l'Unité encadrement.

Quelle que soit l'importance de votre budget alimentaire, vous vous en tirez à meilleur compte chez Super Carnaval



L'AVIS DE LA DAME QUI Y REGARDE DE PRÈS

“ Je crois que Super Carnaval est un magasin qui s'adresse à toutes les bourses. Qu'on soit plus à l'aise ou qu'on ait un budget un peu plus limité pour l'alimentation, c'est toujours agréable d'arriver à rencontrer son budget. Chacun peut profiter de la différence qu'il y a quand on magasine chez Super Carnaval. On a aucune mauvaise surprise quand on arrive aux caisses.

Lise Robitaille ”

FRUITS ET LEGUMES, TOUT SIMPLEMENT MERVEILLEUX

GROSSES BANANES Dole-Delmonte-Chiquita kg lb .86 .39	TOMATES ROSES DE SERRE Ontario, Canada No 1 kg lb 2.18 .99	OIGNONS VERTS OU RADIS EN BOTTES Culture de Beauport 3 x .79	BLEUETS IMPORTÉS du New Jersey, Canada No 1 1 chopine 1.39	CHAMPIGNONS BLANCS Culture Canadienne kg lb 4.39 1.99	ORANGES VALENCES Californie, grosseur 112 dz 1.39
--	--	---	---	---	--

VIANDES FRAÎCHES, UN GRAND CHOIX

BOEUF HACHÉ Régulier kg lb 2.76 1.25	CRETONS EN MORCEAUX kg lb 4.12 1.87	SAUCISSES FUMÉES "Maple Lodge Farms" 454 g ch. .88	POULETS FRAIS Catégorie "A", 2-4 lb kg lb 1.92 .87	JAMBON CUIT TRANCHE kg lb 5.69 2.58	DINDES SURGELÉES Catégorie "Canada utilisé", 8-16 lb kg lb 2.14 .97
--	--	---	--	--	---

PRODUITS CONNUS, FORMATS RECHERCHÉS

COCA-COLA PEPSI-COLA SEVEN-UP Bout. consignée, 6x750 mL 2.64	DÉTERGENT À VAISSELLE Sunlight 500 ml 1.17	DÉTERGENT À LESSIVE Sunlight Bte 6 litres 3.89	ESSUIE-TOUT Atlantic 2 rouleaux .87	JUS D'ORANGES SURGELÉ Sun Crop bte 12 oz .76	ALL LAVE-VAISSELLE 1 kg 2.99
EAU GLACÉE KISKO 720 ml .79	CAFÉ INSTANTANÉ Nescafé pot 10 oz 4.25	JUS DE POMMES Rougement Bte 48 oz .99	MARGARINE LA QUÉBÉCOISE Essaran 16 oz .49	CRÈME GLACÉE FRONTENAC Contenant 2 litres 1.99	SOUPE AUX TOMATES Aylmer bte 10 oz .33

VRAC, LE PLUS GRAND CHOIX À QUÉBEC, 500 PRODUITS

BEURRE D'ARACHIDES Grémeux ou croquant kg lb 2.18 .99	SUCRE BLANC Granule kg lb .64 .29	RAISINS SULTANAS "4 Crowns" kg lb 2.40 1.09	CONFITURE DE FRAISES ou FRAMBOISES avec pectine kg lb 2.40 1.09	ARACHIDES ROUGES ESPAGNOLES Rôties et salées kg lb 2.18 .99	POIVRE NOIR kg lb 5.49 2.49
---	---	---	---	---	--

SUPER CARNAVAL VEND MAINTENANT LA BIÈRE

Carrefour Beauport



Les prix de Super Carnaval, tels qu'ils apparaissent ici, ne sont pas des prix spéciaux. Vous pouvez en bénéficier tous les jours. Ils seront maintenus tant que nos sources d'approvisionnement nous le permettront.

HEURES D'OUVERTURE:
 Lundi au mercredi 9h00 à 18h00
 Jeudi et vendredi 8h30 à 21h00
 Samedi 8h30 à 17h00



...de l'économie à la grandeur,
 un choix à la hauteur.